

Greater Mekong Subregion



Draft Version

For comments and suggestions, pls email
yushufeng@adb.org and
vichelle_roaring@yahoo.com

Operations Manual for Cross-Border Road Transport in Lao PDR, Thailand and Viet Nam: A Practical Guide for Drivers



East West Economic Corridor

First Edition

2013

Introduction

On 21 February 2013, Lao PDR, Thailand, and Viet Nam signed a memorandum of understanding to expand the operational route of the Greater Mekong Subregion (GMS) East West Economic Corridor (EWEC) to GMS capitals (Bangkok, Vientiane, Hanoi) and deep-sea ports (Laem Chabang and Hai Phong). In order to ensure efficiency, safety and security in the expanded routes, detailed information (i.e. local road regulations and road user safety information) on the new routes needs to be provided to the public especially to transport operators and drivers.

This operations manual is a practical guide for drivers and transport operators engaged in cross-border road transport operations in Lao PDR, Viet Nam and Thailand along the EWEC. This guidebook provides information on road rules and traffic laws, highway regulations, information on public infrastructure and facilities, international cross-border formalities, government guidelines, procedures on licensing permits, local maps, as well as important contact information in case of emergencies. This manual will be updated from time to time to reflect the changing conditions and latest regulations along the relevant routes.

This knowledge product was developed with the support of the Lao PDR Ministry of Public Works and Transport (MPWT), Thailand Ministry of Transport (MOT) and Department of Land Transport (DLT) and the Viet Nam Ministry of Transport (MOT). The development of this manual was made possible through the funding assistance from the Asian Development Bank (ADB) Regional Technical Assistance 7851: Support for Implementing Action Plan for Transport and Trade Facilitation in the GMS and through funding from the Australian Government's Overseas Aid Program (AusAID).

Table of Contents

i. Indicative Map of the Extended EWEC Route

ii. Important Contact Information

I. Road Transport in Lao PDR

- A. Lao PDR Sections of the EWEC**
- B. Lao PDR: General Road Rules and Traffic Laws**
- C. Highway Regulations and Prohibitions in Lao PDR**
- D. Traffic Offences and Violations in Lao PDR**
- E. Facilities along the Lao PDR Sections of the EWEC**
- F. Lao PDR: International Road Transport Laws and Regulations**
- G. Guidelines for Foreign Vehicles Entering Lao PDR**

II. Road Transport in Thailand

- A. Thailand Sections of the EWEC**
- B. General Road Rules and Traffic Laws in Thailand**
- C. Highway Regulations and Prohibitions in Thailand**
- D. Traffic Offences and Violations in Thailand**
- E. Facilities in the Thailand Sections of the EWEC**
- F. Thailand: International Road Transport- Laws and Regulations**
- G. Guidelines for Foreign Vehicles Entering Thailand Territory**

III. Road Transport in Viet Nam

- A. Viet Nam Sections of the EWEC**
- B. General Road Rules and Traffic Laws in Viet Nam**
- C. Highway Regulations and Prohibitions in Viet Nam**
- D. Traffic Offences and Violations in Viet Nam**
- E. Facilities along the Viet Nam Sections of the EWEC**
- F. Viet Nam: International Road Transport Laws and Regulations**
- G. Guidelines for Foreign Vehicles Entering Viet Nam Territory**

The Extended EWEC Route

The extended EWEC routes are defined as: (i) Laem Chabang-Bangkok-Khon Kaen-Udon Thani-Nong Khai (Thailand)-Thanaleng-Vientiane (Lao PDR); and (ii) Laem Chabang-Bangkok-Khon Kaen-Kalasin-Mukdahan (Thailand)-Savannakhet-Dansavanh (Lao PDR)-Lao Bao-Cam Lo-Khe Giat-Thanh Khe-Xuan Mai-Hoa Lac-Hanoi-Haiphong (Viet Nam).



This indicative map is for transport purposes only and does not reflect international boundaries
NOTE: TO BE REPLACED BY MAP WITH ACTUAL ROUTES

Important Contact Information



Important Contact Information- Lao PDR

a. General

	Agency	CONTACT Nr.
Friendship Bridge 2	Customs	Tel: 260 264 Fax: 260 193
	Immigration Police	Tel: 212 155 Fax: 212 811
	Plant Quarantine	Tel: 260 175 Fax: 260 175
	Public Works & Transport	Tel: 212 231
	Hospital	
Dansavanh Border	Customs	Tel: 660 390 Fax: 660 390
	Immigration Police	
	Plant Quarantine	
	Public Works & Transport	
	Hospital	

b. Consulates

Agency	Telephone number
Thai Consulate in Savannakhet, Lao PDR Nanhai Hotel, 5 th floor Ratsavongseuk Road, Sounanta Quarter, PO Box 513, Khanthaboury District	Tel.: (856-41) 212 373/4 Fax: (856-41) 212 370 Email: thaisvk@mfa.go.th
Vietnamese Consulate in Savannakhet, Lao PDR No. 118, Sisavangvong Street, Kaysone Phomvihane District,	Tel.: (856-41) 212 418 Fax: (856-41) 212 182 Email: tlxavan@laotel.com
Lao Embassy in Bangkok, Thailand No. 520, 502/1-3 Soi Sahakarnpramoon Pracha-Uthit Road, Wangthonglang, BKK 10310	Tel.: (66-2) 539 6679, 539 6667-8 Fax: (66-2) 539 3827, 539 6678 http://laoembassybkk.com
Lao Consulate in Khonkaen No. 171/102-103 Prachasameern	Tel.: (66-43) 242 858 Fax: (66-43) 244 918 Email:

Agency	Telephone number
Road, Amphur Muang Khon Kaen 40000, Thailand	
Lao Embassy in Hanoi , Vietnam No. 22, Rue Trang Bing Trong Hanoi	Tel.: (84-4) 942 4576, 942 9746 Fax: (84-4) 822 8414
Lao Embassy in Hanoi , Vietnam No. 22, Rue Trang Bing Trong Hanoi	Tel.: (84-4) 942 4576, 942 9746 Fax: (84-4) 822 8414
Lao Consulate in Danang No. 12 Trang Quy Cap Street Danang	Tel.: (84-51) 821 208 Fax: (84-51) 822 628 Email:
Lao Consulate in Ho Chi Minh City No. 93 Pasteur Street District I, Ho Chi Minh City	Tel.: (84-8) 829 7667, 829 9275, 829 9272 Fax: (84-8) 829 9272 Email:

c. Insurance companies

Agency	Telephone number
Assurances Generales du Laos AGL www.agl-allianz.com	Hotline : (021) 222 222
AGL in Savannakhet	(856-20) 7794 9111 (856-20) 5589 2711
Lao-Viet Insurance Co., Ltd. LAVI	Hotline : (856-20) 2255 5666 (856-20) 9998 9666
Toko in Savannakhet	Tel.: (856-41) 252 378
Toko Assurance Co., Ltd. www.tokoassurance-lao.com	Hotline : (856-20) 9999 8656 (856-20) 2234 8656

d. Sanitary and Phytosanitary Inquiry Point

Agency	Telephone number
Economic Integration Division Department of Planning and Cooperation Ministry of Agriculture and Forestry P.O.Box 811 Vientiane, Lao PDR	Tel: +856 21 415363 Fax: +856 21 412343 Email: spsenquiries@laotradeportal.gov.la Savannakhet: (856-41) 212811



Important Contact Information- Thailand

Agency	Telephone number
Emergency number	191
Highway police	1193
Tourist police	1155
Department of Highways hotline	1586
Department of Land Transport hotline	1584
Laos embassy in Thailand	0-2539-7341, 0-2539-6667
Vietnam embassy in Thailand	022517202, 022515836-8
Mukdahan immigration house	042 674 072
Mukdahan custom house	042 674 050
Latkrabang ICD	Tel: 0-2737-9967-9 Fax: 0-2737-9272-9
Lamchabang deep sea port	Tel.: +66-038-490-000 Fax.: +66-038-490-146
Mukdahan Lanthong Co., Ltd.	Tel: +66 42 674 222 Fax: +66 42 674 223
Insurance hotline	1186
Bangkok Insurance Public Co., Ltd.	Telephone: 0-2285-8888 Fax: 0-2610-2100 Website: http://www.bki.co.th/
Charan Insurance Public Co., Ltd.	Telephone: 0-2276-1024 Fax: 0-2275-4919 Website: http://www.charaninsurance.com/
The Deves Insurance Public Co., Ltd.	Telephone: 0-2670-4444 Fax: 0-2629-1080 Website: http://www.deves.co.th
The Samaggi Insurance Public Co., Ltd.	Telephone: 02-555-9100 Fax: 02-955-0205 Website: http://www.scsmg.co.th
THAI SETAKIJ INSURANCE PUBLIC CO., LTD.	Telephone: 0-2630-9055, 0-2630-9111 Fax: 0-2237-4621 ,0-2 237-4624 Website: http://www.tsi.co.th
NAVAKIJ INSURANCE PUBLIC CO., LTD.	Telephone: 0-2664-7777 Fax: 02-636-7999 Website: http://www.navakij.co.th
NAM SENG INSURANCE (PUBLIC) CO., LTD.	Telephone: 0-2911-4488, 0-2911-4567 Fax: 0-2911-4477 Website: http://www.namsengins.co.th
BANGKOK UNION INSURANCE PUBLIC CO., LTD.	Telephone: 0-2233-6920-9, 0-2238-4111 Fax: 0-2237-1856, 0-2236-7861 Website: http://www.bui.co.th
PHUTTHATHAM INSURANCE PUBLIC COMPANY LIMITED	Telephone: 0-2585-9009 Fax: 0-2911-0991-4 Website:
Mitsui Sumitomo Insurance Co.,Ltd (Thailand Branch)	Telephone: 0-2679-6165-87 Fax: 0-2679-6209-12 Website: http://www.ms-ins.co.th
THE VIRIYAH INSURANCE PUBLIC COMPANY LIMITED	Telephone: 0-2239-1000,0-2641-3500-79 Fax: 0-2041-3500 extension 1495 Website: http://www.virivah.co.th

Agency	Telephone number
THE DEVELOPMENT INSURANCE CO., LTD. บจ.ส่งเสริมประกันภัย	Telephone: 0-2235-2510-9,0-2267-0240-9 Fax: 0-2237-0808,0-2267-0259 Website: http://www.songserm.co.th
THE UNION PROSPERS INSURANCE PUBLIC COMPANY LIMITED	Telephone: 02-687-7777 Fax: 02-687-7700 Website: http://www.upp.co.th
ASSETS INSURANCE PUBLIC COMPANY LIMITED	Telephone: 0-2792-5555, 0-2792-5050 Fax: 0-2541-5170, 0-2541-5039 Website: http://www.asset.co.th
SYNMUNKONG INSURANCE PUBLIC CO., LTD.	Telephone: 02-379-3140 Fax: 02-731-6590 Website: http://www.smk.co.th/
APF International Insurance Co. Ltd.	Telephone: 0-2648-3800 Fax: 0-2648-3830 Website: http://www.apfins.com
ASIA INTERNATIONAL INSURANCE CO., LTD.	Telephone: 0-2254-9977 Fax: 0-2250-5277 Website: http://www.aii.co.th
SOUTHEAST INSURANCE PUBLIC COMPANY LIMITED	Telephone: 0-2631-1331,0-2237-7470-9 Fax: 0-2237-7409 Website: http://www.seic.co.th
ROAD ACCIDENT VICTIMS PROTECTION CO., LTD.	Telephone: 0-2100-9191 Fax: 0-2643-0293-4 Website: http://www.rvp.co.th/



Important Contact Information- Viet Nam

a. General

	Agency	CONTACT Nr.
	Mobile Police	113
	Fire Police	114
	First emergency	115

b. Traffic Police

ROUTE	PROVINCE/CITY	TRAFFIC POLICE – CONTACT Nr.
NR Nr.9	Quang Tri	84 53 3890305
HCM Road	Quang Tri	84 53 3890305
	Quang Binh	84 52 3822 188
	Ha Tinh	84 39 3690 680
	Nghe An	84 38 3839 222
	Thanh Hoa	84 37 3853 085
	Hoa Binh	84 218 3859 218
NR Nr.5	Ha Noi	84 4 39396 886
	Hung Yen	84 321 3855 305
	Hai Duong	84 320 3889 227
	Hai Phong	84 31 3895 827

c. Transport Division, Directorate for Road of Viet Nam : 84 4 3857 1450;

HCM ROAD/ LOCATION	ROAD MANAGEMENT UNITE – OFFICE (PROVINCE)	CONTACT Nr.
Km776.200	Pho Chau (Ha Tinh)	84 39 389 7372
Km747.300	Thanh Thuy (Nghe An)	84 38 392 6143
Km 708.300	Khai Son (Nghe An)	84 38 37 2380
Km 651.000	Dong Hieu (Nghe An)	84 38 388 0876
Km 600.650	Yen Cat (Thanh Hoa)	84 37 387 8577
Km 566.500	Lam Son (Thanh Hoa)	84 37 353 4369
Km 522.960	Cam Thuy (Thanh Hoa)	84 37 387 6970
Km491.850	Yen Thuy (Hoa Binh)	84 218 383 7509
Km452.000	Chuong My (Ha Noi)	84 4 3372 5089

d. National Transport Facilitation Committee: 84 4 3942 0261.



LAO PDR

Road Transport

I. Road Transport in Lao PDR

A. Lao PDR Sections of the EWEK

1. Coverage and boundaries
2. Road conditions along the Lao PDR EWEK Route
3. Route Map
4. Pictures of road conditions

B. General Road Rules and Traffic Laws

1. General requirements for transport of vehicles in Lao PDR
2. Documents required to drive in Lao PDR
3. Speed limit
4. Safe distance
5. Alcohol limit
6. Weight limit/load requirements
7. Carriage of dangerous goods and oversized items
8. Use of mobile phones
9. Seat belts
10. Age requirement
11. Duties of drivers to ensure road safety

C. Highway Regulations and Prohibitions in Lao PDR

1. Description of highway routes in the Lao sections of the EWEK
2. Map of highway routes

D. Traffic Offences and Violations- and corresponding penalties – indicate date updated

E. Facilities in the Lao PDR Sections of the EWEK

1. List of rest areas, freight terminals, bus stations
2. Map of the rest areas, freight terminals and bus stations

F. Lao PDR: International Road Transport- Laws and Regulations

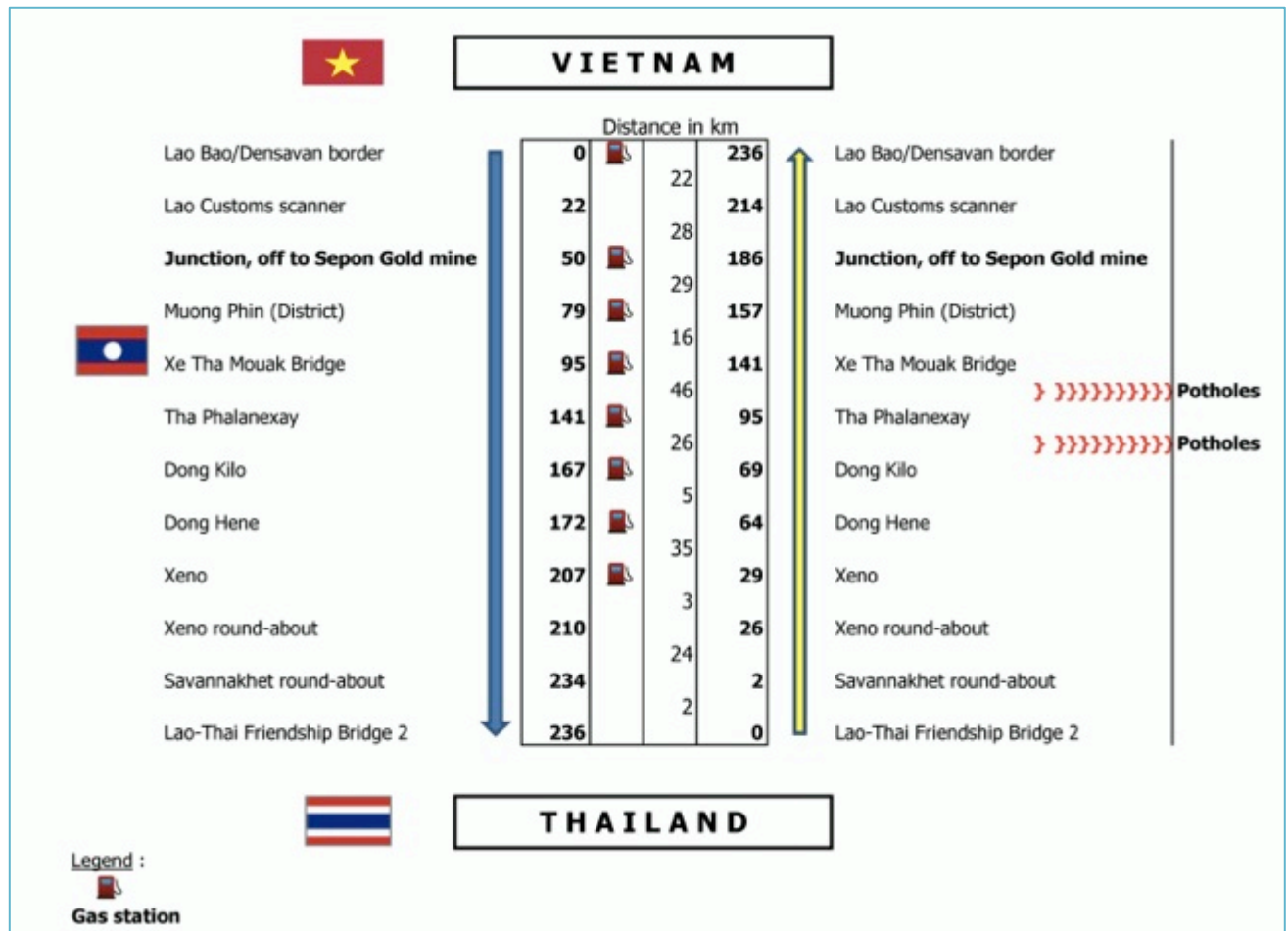
1. Transport Agreements
2. Licensing, Permits and Documentary Requirements

G. Guidelines for Foreign Vehicles Entering/Driving through Lao PDR Territory

1. General Guidelines
2. Procedures and Formalities at Border Gates (Customs, Immigration, Quarantine)

A. Lao PDR Sections of the EWECC

Coverage and boundaries



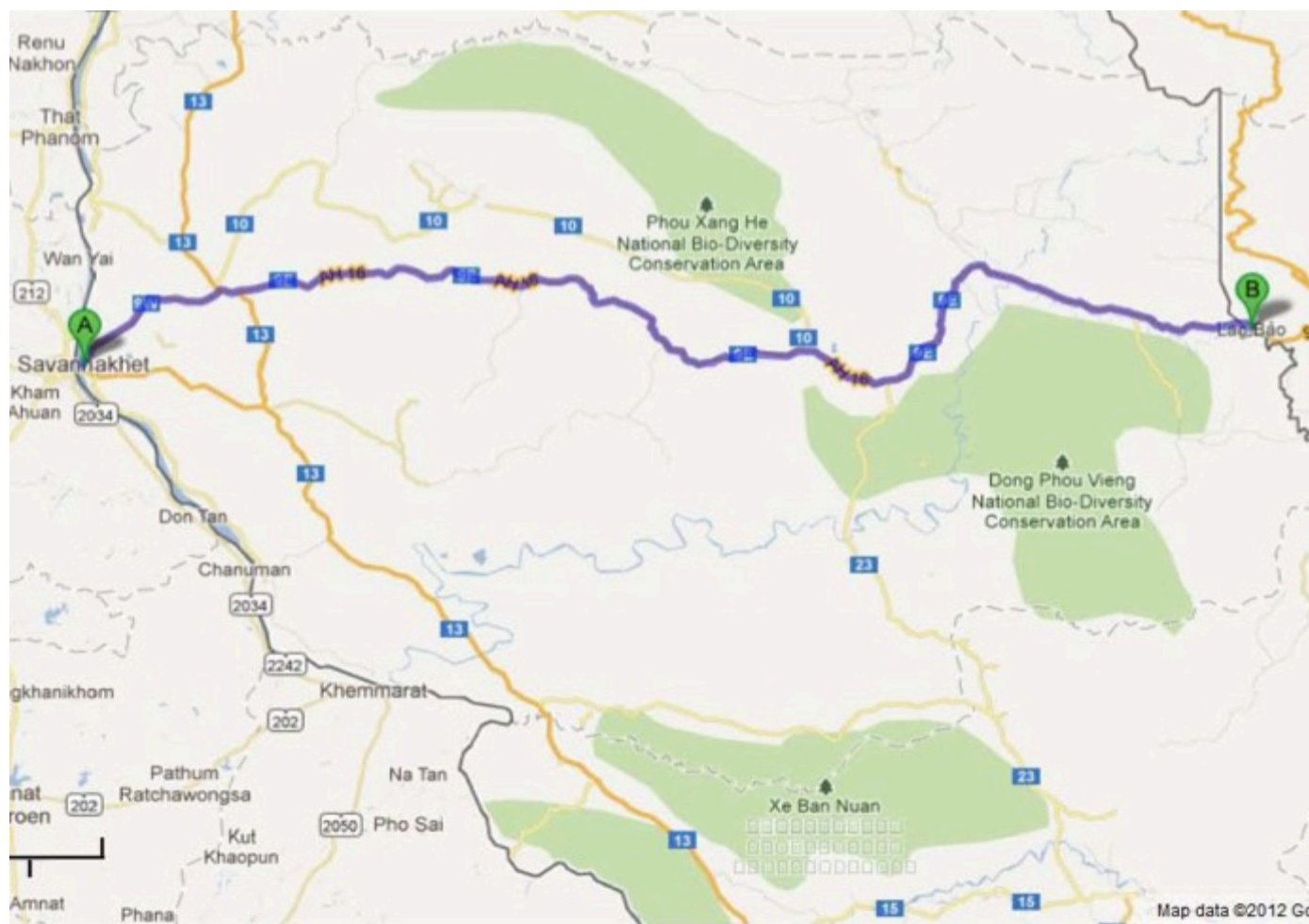
Road conditions along the Lao PDR Sections of the EWEK route

There is major damage in Road No. 9 from the Xe Tha Mouak Bridge – Tha Phalane Xay - Dong Hene (77 km) sections. Vehicles have to stop-and-go and change gears very often. This has increased travelling time and consumption of fuel, and carbon dioxide emissions. (September 2012)

Pictures of the road damage in Road No. 9 from the Xe Tha Mouak Bridge – Tha Phalane Xay - Dong Hene (77 km)



Route Map- Lao PDR Sections of the EWE



B. General Road Rules and Traffic Laws

General Road Rules and Traffic Laws in Lao PDR¹

- Road traffic in Lao PDR is at the right hand side. Low speed vehicles should keep on the right to allow other vehicles to use the left lane to overtake.
- Use of Safety seat belts: Although Lao law does not stipulate the compulsory use of seat belts; it is advised that seatbelts must be fastened for safety.



The EWEC route within the Lao portion runs through rural areas, with no fences or roadside barriers. Thus herds of animals (cows, goats, and poultry) tend to cross the road during daytime. Buffaloes and cows can be found sleeping at the roads, which is also occasionally used by the local children as a playground. Walking tractors hauling trailers behind are frequently found on the road at dawn and dusk. Vehicles without headlights, reflectors or taillights sometimes ply – which poses danger after dark when visibility is limited. Tree branches on the road might be used as a signal that there is a car accident, broken down vehicles or obstructions up ahead. Any other objects are used as a signal in lieu of tree branches. Please watch out!

Speed limit:



Speed allowance in the city area is normally forty (40) kilometers per hour. The speed along the Lao sections of the EWEC or outside city area is up to 80 kilometers per hour. Drivers should comply with the speed allowances indicated in the road signages.

Type of vehicles	City, crowded area	Rural area
Passengers, microbus, truck (3.5 tons)	40 km / hr	80 km / hr
Motorcycle, bus, light truck (3.5 tons)	40 km / hr	60 km / hr
Crane trucks, bulldozers, tractors,	40 km / hr	40 km / hr

¹ Law on Land Traffic No.02/NA April 2000

Safe distance:



Safe distance between moving vehicles should at least be 25 meters.
Safe distance between convoys should be more than 100 meters.

Alcohol limit:



The alcohol limit in Lao PDR is: 0.80 (gram/liter BrAC = 80 mg/100 ml) of blood.

Carriage of dangerous goods and oversized items



A special permit is required for the carriage of dangerous goods and oversized items.

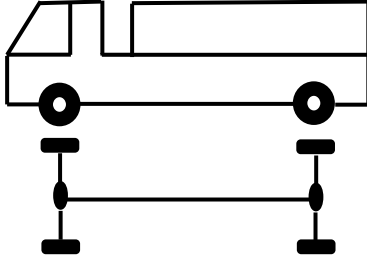
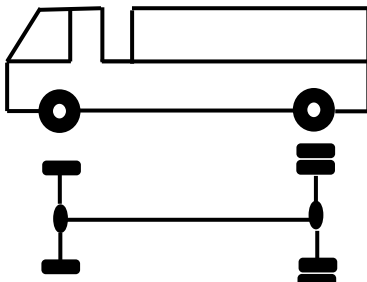
Weight limit/load requirements

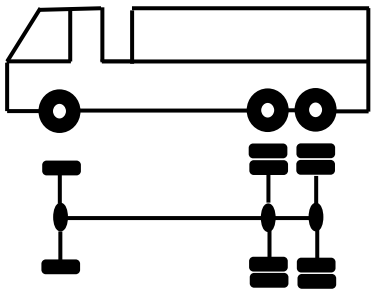
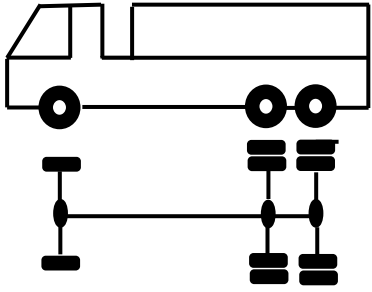
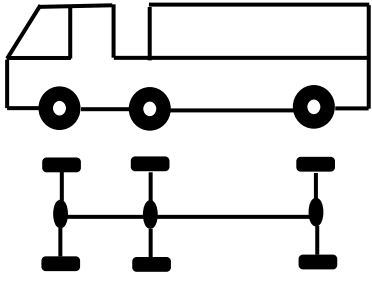
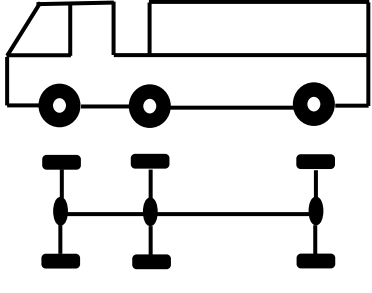
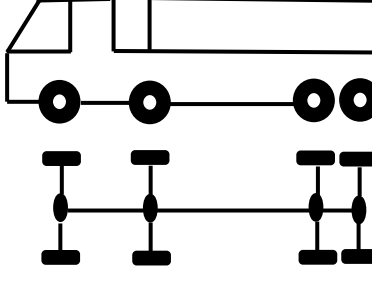
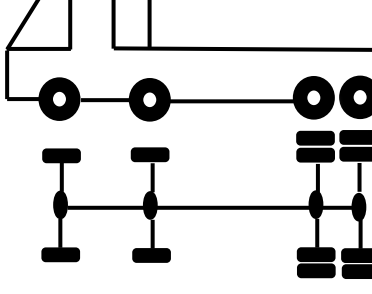


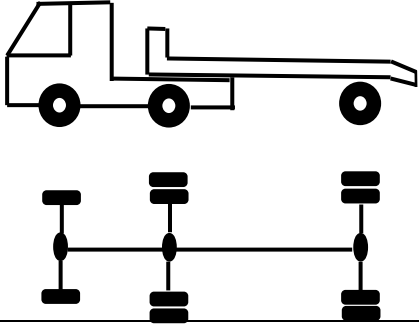
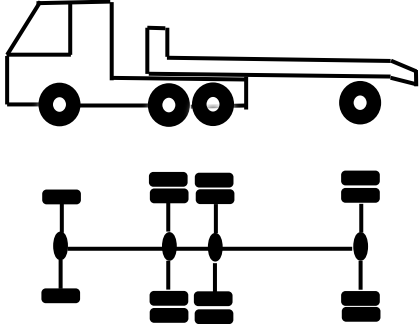
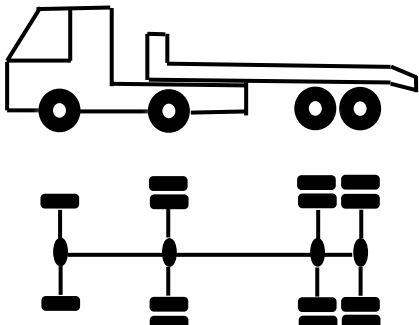
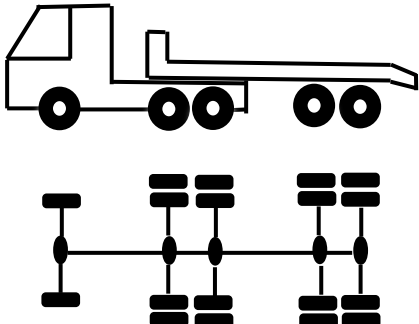
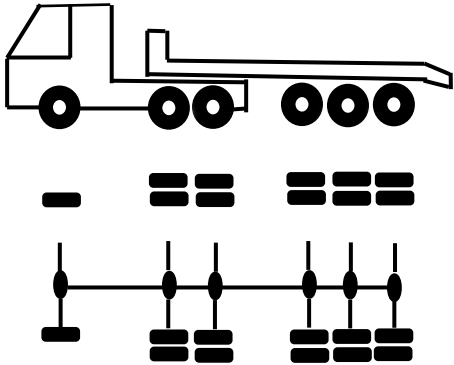
Type	Max. Length	Max. Width	Max. Height	Max. Gross Weight
All types		2.50 meters	4.20 meters	
Rigid Vehicle	12.20 meters	2.50 meters	4.20 meters	
Articulated Vehicle	16.00 meters	2.50 meters	4.20 meters	
3-axle Rigid Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	21.00 tons
4-axle Rigid Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	25.00 tons
4-axle Articulated Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	32.00 tons
5-axle Articulated Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	36.00 tons
6-axle Articulated Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	38.00 tons
*** rear-axle-dual tyre				

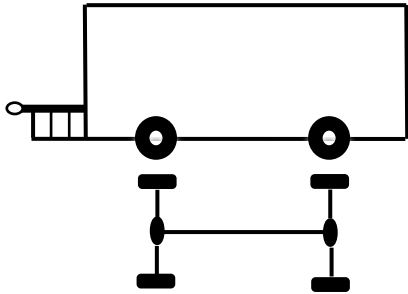
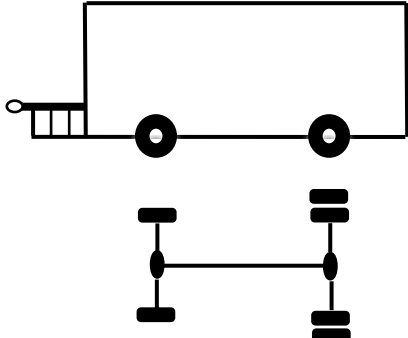
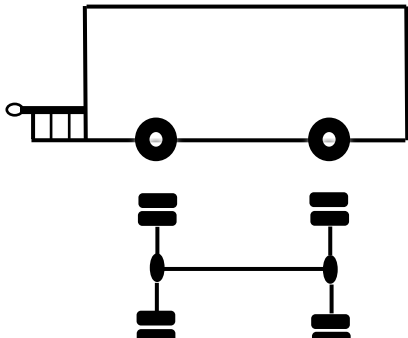
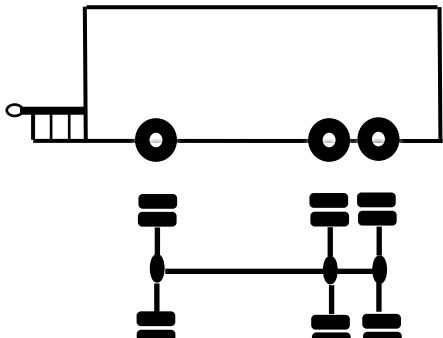
Table of Maximum Gross Weight allowance of 11 tons per axle

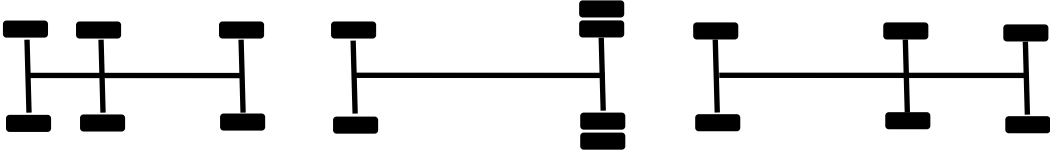
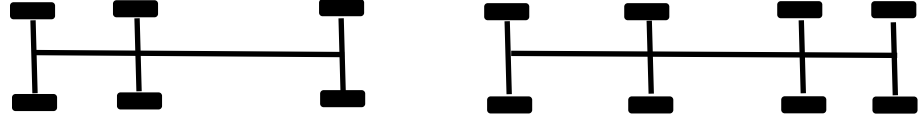
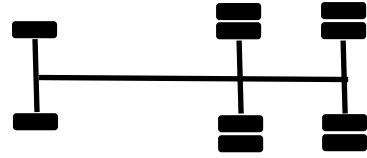
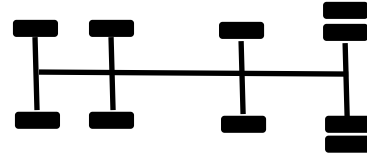
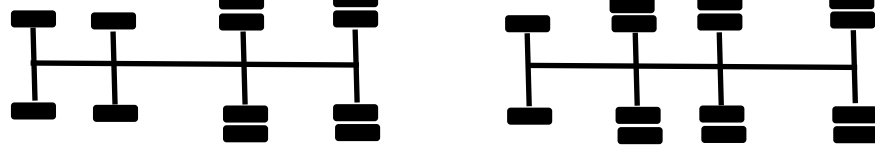
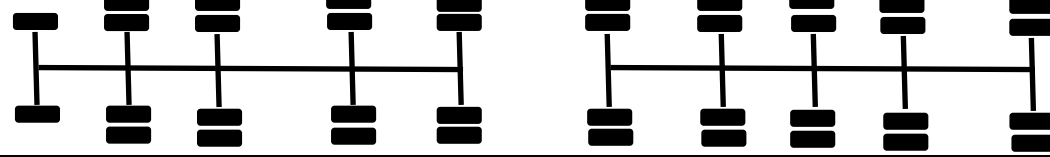
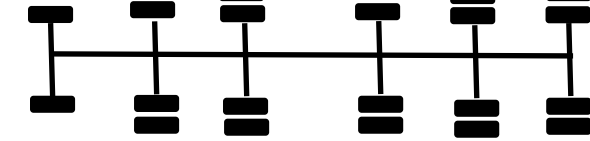
(For Road No. 9 and 3 only)

Type of vehicles	Pictures	Max. Gross Weight (kg)
RIGID TRUCK 2 axles 4 wheels		9,500
2 axles 6 wheels		15,000

3 axles 6 wheels		17,000
3 axles 10 wheels		25,000
3 axles 6 wheels		13,500
3 axles 8 wheels		17,500
4 axles 8 wheels		22,500
4 axles 12 wheels		29,500

<div>II</div> <div>SEMI-TRAILER</div> <div>TRUCK</div> <div>3 axles 10 wheels</div>		26,000
<div>4 axles 14 wheels</div>		36,000
		35,000
<div>5 axles 18 wheels</div>		45,000
<div>6 axles 22 wheels</div>		49,600

<div>III</div> <div>TRAILER</div> <div>2 axles 4 wheels</div>	 <p>A schematic diagram of a trailer with two axles. Each axle has a single wheel represented by a circle. The axles are connected by a horizontal line, and each wheel has a vertical line representing a suspension or axle assembly.</p>	14,000
2 axles 6 wheels	 <p>A schematic diagram of a trailer with two axles. The front axle has a single wheel, and the rear axle has two wheels. Each wheel is represented by a circle, and the axles are connected by a horizontal line.</p>	18,000
2 axles 8 wheels	 <p>A schematic diagram of a trailer with two axles. Each axle has two wheels, for a total of four wheels. Each wheel is represented by a circle, and the axles are connected by a horizontal line.</p>	22,000
3 axles 12 wheels	 <p>A schematic diagram of a trailer with three axles. The front axle has a single wheel, and the two rear axles each have two wheels, for a total of five wheels. Each wheel is represented by a circle, and the axles are connected by a horizontal line.</p>	31,000

No. of Tyres	Gross weight (kg)	
6	10,500 - 12,000 -15,300	
8	14,000 - 18,800	
10	21,000	
12	25,200	
14	28,400 - 30,100	
18	37,400 - 39,200	
22	40,000	

No. 849/MCTPC dated 05-Mar-2002

Use of mobile phones



Using mobile phones while driving is prohibited unless a hands-free gadget utilized.

Seat belts



Although Lao law does not require the use of seatbelts at all times, it is advisable to fasten your seatbelts in a moving vehicle.

Requirements for Drivers (Goods and Passenger Transport Vehicles)



Drivers of goods and passenger transport vehicles should meet the following requirements:

- Hold a proper driver's license in accordance with regulations
- Have sound health
- Strictly adhere to traffic regulations
- Should not drive the vehicle for longer than the time limit as provided in the regulations
- Should not drive while intoxicated and should not be addicted to narcotics

Required Documents

- Driving License in accordance with the vehicle he/she is driving.
- Registration paper of the vehicle he/she is driving.
- Annual road usage fee or road toll.
- Technical inspection of the vehicle he/she is driving.
- Complete set of transport business documents

Duties of drivers:



- Before each journey, the driver must check the roadworthiness of the vehicle to ensure the safety of passengers and to avoid vehicle breakdowns that can impede other road users.
- He/she should fully comply to authorities request for document checking/verification.
- He/she must assist in taking injured persons from road accidents to the nearest hospital. If the vehicle is full it is allowed to carry an extra 10% of the usual load limit.
- He/she should give way to official convoys/procession or foreign guests, ambulances, fire engines, army, police, and flood vehicles.
- He/she should not let an intoxicated person drive his/her vehicle.
- In the occurrence of a road accident, he/she should stop the vehicle immediately and turn on the emergency lights. He should not move the vehicle. In case the vehicle involved in the accident is a traffic obstruction, its position must be clearly marked on the road surface prior to moving the vehicle. He/she should bring accident victim(s) to a hospital as soon as possible and make a detailed report for the police. The report must include his/her full name and address.

C. Highway regulations and prohibitions in Lao PDR



Highway NR 9 is a two-lane road without an island (divider) and most parts of it do not have guardrails.

Traffic in Lao PDR is regulated by the Law on Land Transport (1997) and the Law on Land Traffic No. 02/NA dated 8 April 2000.



Road traffic in the Lao PDR is at the **right hand side**. Road users should strictly follow the Laws on Land Traffic and other traffic regulations. Individuals and organizations are prohibited to cause obstacles or construct anything on any road that may lead to accidents, or may cause damage to public property and the traffic signal system.

Age Requirements of Vehicle Operators

- Cyclists should be at least 12 years of age;
- Motorcyclists should be at least 15 years of age. Persons above 15 years of age but under 18 years of age shall [only] be allowed to operate motorcycles under 110 cc;
- Operators of tricycles, pedicabs, two-wheeled hand tractors, two-wheeled trailer-pulling tractors and four-wheeled vehicles shall be from 18 years of age;
- Drivers of public transport vehicles shall be at least 25 years of age.

Driving Licenses

Foreign drivers who are citizens of countries that are parties to international conventions or agreements on mutual recognition of driving licenses to which the Lao PDR is also a party may use their own driving licenses without exchanging them for Lao PDR driving licenses.

Driving Regulations and Loading

Operators of all types of vehicles shall strictly comply with all types of traffic regulations, such as:



- No more than two persons are allowed to ride a bicycle;
- For motorcycles, only one adult person and one child under 11 years of age are allowed to sit at the back;
- Only up to three persons are allowed on tricycles and motorcycles, inclusive of the operator;
- Mechanized three-wheeled cars or four-wheeled cars are allowed to be loaded in accordance with Article 9 of the Land Transport Law and regulations issued by the Ministry of Communication, Transport, Post and Construction;
- People on motorcycles shall wear standard helmets;
- It is prohibited for motorcyclists and cyclists to ride alongside one another;
- It is prohibited to drive over the speed limit;
- It is prohibited to park vehicles at a place with a no-parking sign and vehicles should be parked in an orderly manner;
- It is prohibited to overload goods or passengers in respect of either their weight or the number of permitted passengers;
- It is prohibited for vehicle operators to use telephones or watch television while operating their vehicles;
- It is prohibited to load dangerous materials (chemicals, flammable, explosives) without authorization from concerned authorities as provided in Article 23 of the Land Transport Law.

D. Penalties for Traffic Offences in Lao PDR



The Prime Ministerial Decree No. 188/PM dated 03-July-2007 administers the penalization of the following traffic offences in Lao PDR:

Article 3: Age of drivers

Persons under 15 years of age are not allowed to ride motorcycles at national public roads, provincial districts, and municipal public roads. Parents of violators will be fined with (Kips 30,000.00).

Persons under 18 years of age are not allowed to drive motorized trishaw, walking tractors with/without trailers or vehicles with four wheels and above. A fine of Kips 50,000.00 will be charged to the offenders' parents.

Persons under 25 years of age are not allowed to drive passenger buses or trucks. Offenders will be fined in accordance with the type of vehicles:

Truck	Kips100,000.00
Passenger bus	Kips200,000.00

If the violators are under aged, the traffic controlling authorities have the duty to take custody of the vehicles used in offences cited above until the vehicle owner or the offender's parents can make a written guarantee request for the release of the vehicle.

Article 4: Motorcycle riding without safety helmet



Both rider and passengers riding a motorcycle without a safety helmet will be fined Kips 30,000.00 per person and per offence.

Article 5 : Driving while being intoxicated



An intoxicated driver found to be driving with alcohol content in the body of over 0.80 (gram/liter BrAC = 80 mg/100 ml) shall be fined according to different types of vehicles as follows:

Bicycle	Kips10,000.00
Motorcycle, motorized trishaw, walking tractor	Kips50,000.00
Light vehicle, sedan, pick-up, Jeep, van	Kips100,000.00
4-wheel-Passengers car	Kips250,000.00
Truck (6-wheel upward)	Kips500,000.00
Bus	Kips1,000,000.00

In case drivers are very intoxicated and are unable to control themselves officers shall hold the driver and vehicle in custody until the driver is completely sober before being released.

Article 6 : Driving in the wrong traffic direction



Any driver found to be driving in the wrong traffic direction or in contradiction with the allowed traffic lane shall be fined in accordance with the following vehicle types:

Bicycle	Kips10,000.00
Motorcycle, motorized trishaw, walking tractor	Kips30,000.00
Light vehicle, sedan, pick-up, Jeep, van	Kips40,000.00
4-wheel-Passengers car	Kips50,000.00
Truck (6-wheel upward)	Kips70,000.00
Bus, truck (10-wheel upward)	Kips100,000.00

Article 7 : Over speeding



Any driver found to be driving over the official speed limit will be be fined in accordance with the following vehicle types:

Motorcycle, motorized trishaw	Kips30,000.00
Light vehicle, sedan, pick-up, Jeep, van	Kips50,000.00
4-wheel-Passengers car	Kips50,000.00
Truck (6-wheel upward)	Kips50,000.00
Bus, truck (10-wheel upward)	Kips50,000.00

Government's guidelines on right-hand/left-hand side vehicles

Lao PDR allows foreign right-hand/left-hand vehicles to enter the country temporarily. However, the use of left-hand vehicles are encouraged since driving in Lao PDR is at right side and drivers on these left-hand vehicles can better see vehicles coming from the opposite direction.

E. Facilities in the Lao PDR Sections of the EWEC

Rest areas, freight terminals, bus stations, etc



- Thaphalanexay

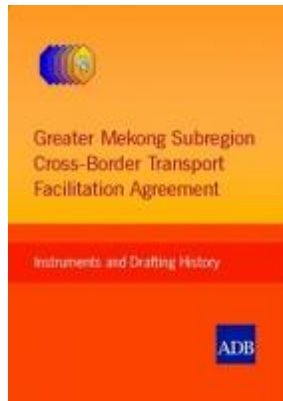
List of Inland Clearance Depots along EWEC and the identified routes.



- Savannakhet CCA (Common Control Area)
- Densavanh CCA

F. Lao PDR: International Road Transport Laws and Regulations

Protocol on the Implementation of the Agreement on Cross-Border Transport Facilitation, Lao PDR –Vietnam (15-Sept-2010)



Registration of the trucks is to be issued by the competent authorities of the home country with the following details:

Plate: Latin alphabet and Arabic numbering

Basic information

- Title: Vehicle Registration;
- Name of the Issuing Organization;
- Certification (signature and seal);
- Date, Month and Year of the vehicle registration

Details of the registration:

- Number of the registry
- Date, Month and Year of the Initial Registration;
- Validity period of the Registration or Expiry Date (if available).

Details on the Owner of the vehicle:

- Name and Surname
- Address

Details of the vehicle:

- Type of vehicle: truck, bus and other
- The vehicle
 - Brand
 - Model

- Color
- Year of the manufacturing (if available);
- Dimensions: length (meter); breadth (meter), height (meter);
- Chassis number;
- Number of axles;
- Weight of vehicle when empty: for cargo truck or passengers bus;
- Loading capacity: (for truck) cargo: kg (for passengers bus): number of seats / sleeping slots / how many can stand,

Engine :

- Brand (make) of the engine (if it is different from the car brand)
- Number of cylinders;
- Horsepower;
- Engine number.

Registration plate :

- All types of vehicles undertaking cross-border transport between two countries must bear the plate numbers in accordance with their own country's regulations. Prime movers and trailers must have separate registration plates with numbers readable from the distance of 35-40 meters in fluorescent colors.

Country Identification sign :

The country identification sign must comprise 01 to 03 capital latin letters, height of 8 cm, the thickness of the letters must be 01 cm at least, in black color, with white background and the sign must be of elliptical shape.

- Lao vehicles must bear the sign: LAO
- Vietnamese vehicles must bear the sign: VN
- Thai vehicles must bear the sign: TH



The country identification sign must be on the upper right side of the driver.

Procedures for licensing permits

Vehicles used for transport business and personal use meeting all conditions of the agreement and protocols will be allowed to enter and exit the border crossing points between Lao PDR and Vietnam as stipulated in the article 30 of the protocol.

Entry permit for foreign vehicles: 30 days and the extension is another 10 days with plausible reasons.

Foreign vehicles will be allowed into the host country with the following documents:

- vehicle passport issued by the home country authorities (in English and home country language)
- country identification sign fixed on the vehicle.

Documents to be brought along with the vehicles (in case of inspection)



For Passengers buses

- Registration paper;
- Technical Inspection Certificate;
- Vehicle passport;
- Passengers list certified by the station (for buses), certified by the transport operator and tourism authority (for tourists transport, hired buses);
- Valid Insurance cover for third persons;
- Valid Insurance cover for passengers;
- Customs Temporary Admission Declaration for vehicles.

For Cargo Trucks

- Registration paper;
- Technical Inspection Certificate;
- Vehicle passport;
- Cargo Delivery Note
- Customs Declaration of the cargo
- Valid Insurance Cover for third persons;
- Customs Temporary Admission Declaration for vehicles.
- Phytosanitary/Health Certificate (for plants / animals)

For other type of vehicles

- Registration paper;
- Technical Inspection Certificate;
- Vehicle passport;
- Valid Insurance Cover for third persons;
- Customs Temporary Admission Declaration for vehicles

For drivers :

- Passport or travel document in lieu of passport issued by home country;
- Driving license or International Driving License (valid)

- Temporary Residence Permit, Work Permit or Diplomatic ID Card with a minimum of one-year-validity issued by the home country of the vehicle for the case of nationality difference between the driver and the vehicle registration card.

Visa on arrival details are available online at the following link:

<http://www.laos-guide-999.com/visa-on-arrival.html#req>

G. Guidelines for Foreign Vehicles Driving through Lao Territory

Transit Description

Follow the procedure in *Chart 1* for transporting goods in transit from one external border to another. The goods should not be brought for consumption anywhere in Laos PDR. Goods in transit are covered by the **IM8** Customs regime.

No duty is payable on transit goods but the declarant must provide a security in the form of a cheque or a letter of guarantee issued by a bank or financial institution in the amount equal to the Customs duties and other obligations.



Note 1



Prior to arrival of the goods at the Lao inbound border the Trader must submit a Customs declaration ([Form ACDD](#)) under the IM8 regime registering the arrival of the goods. The normal procedures for importing goods are provided at the following website:

<http://www.laotradeportal.gov.la/index.php?r=searchProcedure/view1&id=4>



Note 2



The documents that must accompany a transit declaration are the normal documents that are required for an import declaration, i.e.

- *Commercial Invoice or Contract of Sale*
- *Bill of Lading or Transport Waybill*
- *Packing List*
- *Any specific licenses or permits relevant to the goods being carried*

In addition, a declarant must submit the:



Cheque or letter of guarantee from the bank



Note 3



Goods in transit must follow the route prescribed by Customs.



Note 4



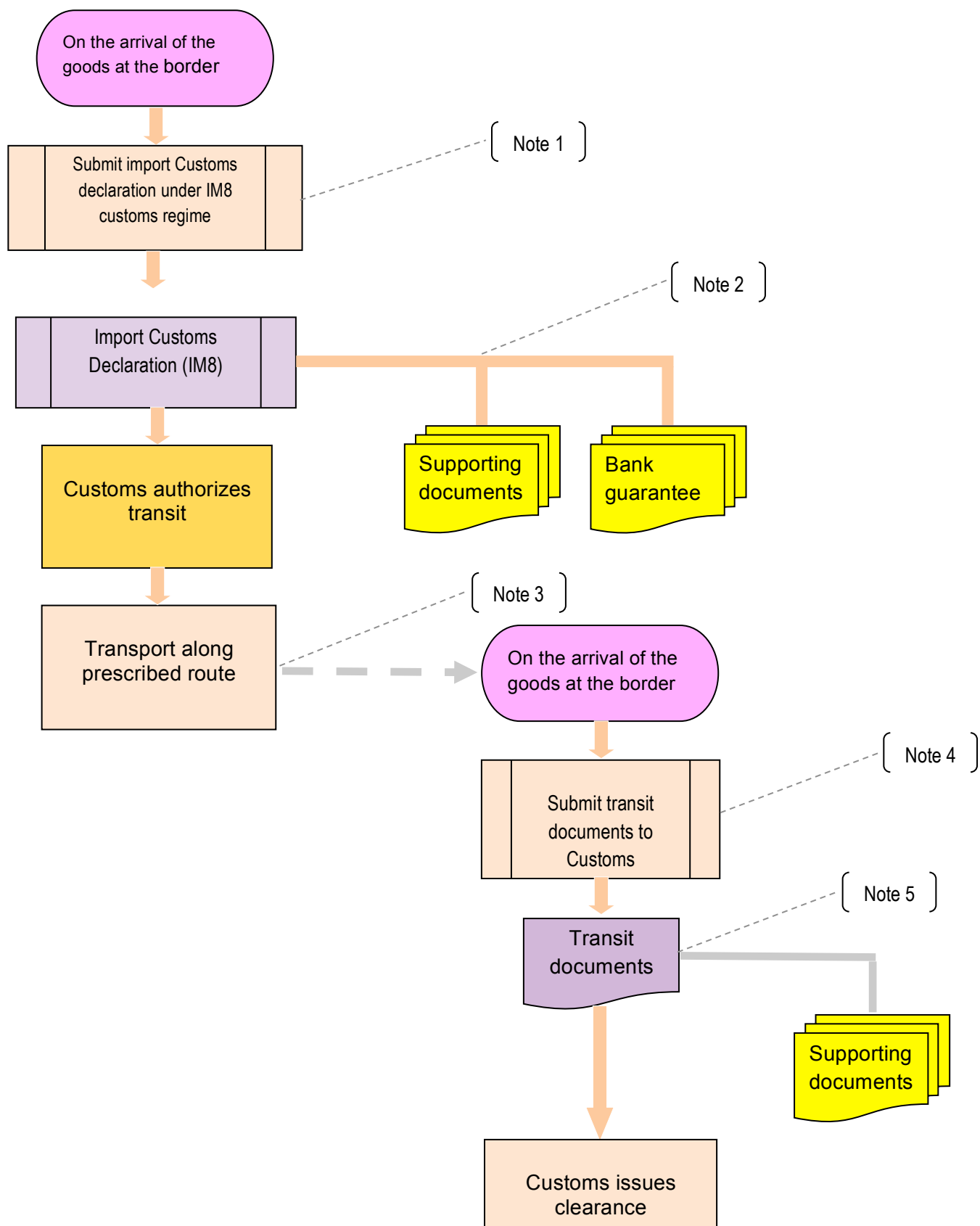
Prior to arrival at the Lao outbound border the trader must submit the transit documents to the exit Customs border office.



Note 5

Transit documents are copies of the IM8 Customs declaration and accompanying documents.

Flow-Chart of Cross-Border Procedures



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT				CUSTOMS OFFICE OF LODGEMENT	
1. Exporter / Exporter's Consignee				2. Importer / Importer's Consignee	
3. Declaration type / Form				4. Declaration reference number	
5. Total items				6. Total packages	
7. Declaration reference number				8. Date	
9. Transport document number (BL, AWB, UCR)				10. Cargo manifest reference	
11. Date of importation / exportation				12. Gross weight (kg)	
13. Country of exportation				14. Country of destination	
15. Country of origin				16. Country of destination	
17. Country of origin				18. Country of destination	
19. Identification of goods				20. Terms of delivery	
21. Identification and nature of means of transport crossing the border				22. Payment currency / Total invoice amount	
23. Exchange rate				24. Nature of trade	
25. Mode of transport				26. Place of unloading/loading	
27. Financial and banking data				28. Location of goods	
29. Customs office of entry / exit				30. Location of goods	
31. Container details, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods				32. Commodity code (HSN)	
33. Commodity code (HSN)				34. Commodity code (HSN)	
35. Commodity code (HSN)				36. Commodity code (HSN)	
37. Commodity code (HSN)				38. Commodity code (HSN)	
39. Commodity code (HSN)				40. Commodity code (HSN)	
41. Other information covering the 1st, 2nd or 3rd category of goods				42. Supplementary quantity	
43. Supplementary quantity				44. Supplementary quantity	
45. Supplementary quantity				46. Supplementary quantity	
47. Declaration of duties and taxes				48. Declaration of duties and taxes	
49. Declaration of duties and taxes				50. Declaration of duties and taxes	
51. Declaration of duties and taxes				52. Declaration of duties and taxes	
53. Declaration of duties and taxes				54. Declaration of duties and taxes	
55. Declaration of duties and taxes				56. Declaration of duties and taxes	
57. Declaration of duties and taxes				58. Declaration of duties and taxes	
59. Declaration of duties and taxes				60. Declaration of duties and taxes	
61. Declaration of duties and taxes				62. Declaration of duties and taxes	
63. Declaration of duties and taxes				64. Declaration of duties and taxes	
65. Declaration of duties and taxes				66. Declaration of duties and taxes	
67. Declaration of duties and taxes				68. Declaration of duties and taxes	
69. Declaration of duties and taxes				70. Declaration of duties and taxes	
71. Declaration of duties and taxes				72. Declaration of duties and taxes	
73. Declaration of duties and taxes				74. Declaration of duties and taxes	
75. Declaration of duties and taxes				76. Declaration of duties and taxes	
77. Declaration of duties and taxes				78. Declaration of duties and taxes	
79. Declaration of duties and taxes				80. Declaration of duties and taxes	
81. Declaration of duties and taxes				82. Declaration of duties and taxes	
83. Declaration of duties and taxes				84. Declaration of duties and taxes	
85. Declaration of duties and taxes				86. Declaration of duties and taxes	
87. Declaration of duties and taxes				88. Declaration of duties and taxes	
89. Declaration of duties and taxes				90. Declaration of duties and taxes	
91. Declaration of duties and taxes				92. Declaration of duties and taxes	
93. Declaration of duties and taxes				94. Declaration of duties and taxes	
95. Declaration of duties and taxes				96. Declaration of duties and taxes	
97. Declaration of duties and taxes				98. Declaration of duties and taxes	
99. Declaration of duties and taxes				100. Declaration of duties and taxes	

ສະເພາະພະນັກງານ / For Officers Only

<p>ຫ້ອງທີ 1 ຂົນສົ່ງຕ່າງແຂວງ ຕ່າງປະເທດ Box 1 Transit point / Country</p>	<p>ຕ່າງປະເທດຂົນສົ່ງເຂົ້າ Entry point</p> <p>ຝາຕິດຕາມ Stamp</p> <p>ຕົວເກີດ / Seal <input type="checkbox"/> ຕົວເກີດລົດຂົນສົ່ງ / Sealed truck <input type="checkbox"/> ຕົວເກີດປັ້ງ / Sealed container</p> <p>ສະພາບເປັນ / Good condition <input type="checkbox"/> ຕົວເກີດໃໝ່ / Re-sealed</p>	<p>ຕ່າງປະເທດຂົນສົ່ງອອກ Exit point</p> <p>ຝາຕິດຕາມ Stamp</p>
<p>ວັນທີ / Date: _____ ລາຍເຊັນ / Signature: _____</p>		<p>ວັນທີ / Date: _____ ລາຍເຊັນ / Signature: _____</p>
<p>ຫ້ອງທີ 2 ຂົນສົ່ງຕ່າງແຂວງ ຕ່າງປະເທດ Box 2 Transit point / Country</p>	<p>ຕ່າງປະເທດຂົນສົ່ງເຂົ້າ Entry point</p> <p>ຝາຕິດຕາມ Stamp</p> <p>ຕົວເກີດໃໝ່ / Additional seal <input type="checkbox"/> ບໍ່ / No</p> <p>ແກ່ຕົວເກີດໃໝ່ / Sealed code <input type="checkbox"/> ໄດ້ / Yes</p>	<p>ຕ່າງປະເທດຂົນສົ່ງອອກ Exit point</p> <p>ຝາຕິດຕາມ Stamp</p>
<p>ວັນທີ / Date: _____ ລາຍເຊັນ / Signature: _____</p>		<p>ວັນທີ / Date: _____ ລາຍເຊັນ / Signature: _____</p>
<p>ຫ້ອງທີ 3 ຕ່າງປະເທດ ບ່ອນສົ່ງເຂົ້າ Box 3 Destination point / Country</p>	<p> <input type="checkbox"/> ໄດ້ສົ່ງສິນຄ້າສູ່ບ່ອນສົ່ງເຂົ້າຕາມສະເໜີ <input type="checkbox"/> ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າສູ່ບ່ອນສົ່ງເຂົ້າຕາມສະເໜີ </p>	<p>ຕ່າງປະເທດສືບຕໍ່ການຄວບຄຸມ Customs control at destination point</p> <p>ຝາຕິດຕາມ Stamp</p>
<p>ວັນທີ / Date: _____ ລາຍເຊັນ / Signature: _____</p>		<p>ວັນທີ / Date: _____ ລາຍເຊັນ / Signature: _____</p>

ພວກເຮົາຮຽນເຈົ້າ ເຊີນມີຊື່ ສະ ພາບເຊັນສ້າງຄູ່ມື ສຳລັບການສົ່ງສິນຄ້າສູ່ບ່ອນສົ່ງເຂົ້າຕາມສະເໜີ ແລະ ພວກເຮົາຈະຮັບຜິດຊອບ ຖ້າບໍ່ສົ່ງສິນຄ້າສູ່ບ່ອນສົ່ງເຂົ້າຕາມສະເໜີ ພວກເຮົາຈະຮັບຜິດຊອບຕາມກົດໝາຍ ລາວ. ພວກເຮົາຈະຮັບຜິດຊອບຕາມກົດໝາຍ ລາວ. ພວກເຮົາຈະຮັບຜິດຊອບຕາມກົດໝາຍ ລາວ.

We, by the names are, guarantees listed below, certify that the above declaration of goods is true and correct and we ensure that the goods will be transported to final destination. Otherwise, we shall be liable for Lao Customs Law.

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບ / Guarantor

ຜູ້ຂົນສົ່ງ / Transport operator

ໃບບັນທຶກກວດປ່ອຍສິນຄ້າ

ອີງຕາມໃບແຈ້ງພາສີເປັນລາຍລະອຽດ, ສະບັບເລກທີ:....., ລົງວັນທີ:,
ໃນເວລາ:.....ຂອງວັນທີ:.....ພວກເຮົາເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີ ດັ່ງມີລາຍຊື່ລຸ່ມນີ້:

1....., 3.....
2....., 4.....

ຮູບການກວດກາ: ☐ ບໍ່ກວດກາ ☐ ກວດກາເອກະສານ ☐ ໃຊ້ສະແກນເນີ ☐ ກວດສິນຄ້າຕົວຈິງ
ໄດ້ກວດກາສິນຄ້າຂອງບໍລິສັດ....., ໂດຍຊ້ອງໜ້າທ່ານ.....
ຢູ່ທີ່:..... ບັນທຸກໃສ່ລົດຈຳນວນ.....ຄັນ, ໝາຍເລກທະບຽນ.....
ຜ່ານການກວດກາສິນຄ້າຕົວຈິງເຫັນວ່າ:

<input type="checkbox"/>	ເອກະສານປະກອບໃບແຈ້ງ	ໝາຍເຫດ
<input type="checkbox"/>	ຈຳນວນທີບໍ່	
<input type="checkbox"/>	ເຄື່ອງໝາຍການຄ້າ	
<input type="checkbox"/>	ຊະນິດສິນຄ້າ	
<input type="checkbox"/>	ເລກລະຫັດສິນຄ້າ	
<input type="checkbox"/>	ປະເທດຕົ້ນກຳເນີດ	
<input type="checkbox"/>	ອື່ນໆ	
<input type="checkbox"/>	ໃບແຈ້ງພາສີເປັນລາຍລະອຽດ	

- ການກວດກາສິນຄ້າໄດ້ສິ້ນສຸດລົງໃນເວລາ....., ຂອງວັນທີ....., ພ້ອມ
ດຽວກັນ ນັ້ນກໍໄດ້ປົກຜັກບັດ ☐ ບໍ່ໄດ້ປົກຜັກບັດ ☐ ປົກຜັກບັດໜີ້ບໍ່ ☐ ຍັງຍືນວ່າຜົນການກວດກາສິນຄ້າ
ຖືກຕ້ອງຕາມການແຈ້ງໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ດ່ານພາສີ.....
(ພະນັກງານກວດກາສິນຄ້າ)
ຊື່ ແລະ ລາຍເຊັນ

ໝາຍເຫດ:

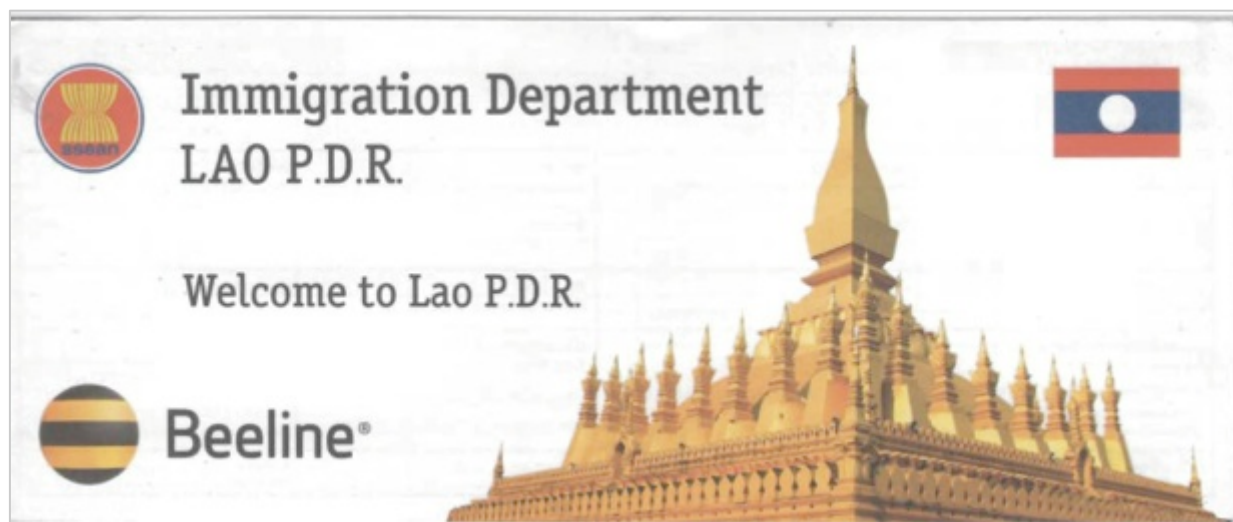
☒ ຮັບໄດ້

☒ ຮັບບໍ່ໄດ້ (ກວດກາຄືນ)

ຄໍາເຕືອນ: ເມື່ອຂົນສົນຄ້າຂ້າມສິດເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ຕ້ອງຢູ່ໃນການຄວບຄຸມຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີ

ເພື່ອລໍຖ້າການຊໍາລະສະສາງ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຄະນະດ່ານເສຍກ່ອນຈຶ່ງປ່ອຍສິນຄ້າອອກຈາກສາງໄດ້.

All aliens entering Lao PDR must have passport with a minimum validity of 6 months.



ບັດແຈ້ງເຂົ້າມາ ARRIVAL		ດ່ານຂາເຂົ້າ / Check point:	0238713 / ສປ
ນາມສະກຸນ Family name:		ຊື່ Name:	ຊາຍ <input type="checkbox"/> ຍິງ <input type="checkbox"/> Male Female

ວັນເດືອນປີເກີດ Date of birth:	ສະຖານທີ່ເກີດ Place of birth:	ສັນຊາດ Nationality:	ອາຊີບ Occupation:
ທີ່ຢູ່ສິງກະໂປ Passport No:	ວັນໝົດອາຍຸ Expiry date:	ລົງວັນທີ Date of issue:	ອອກໃຫ້ທີ່ Place of issue:
ວິຊາເລກທີ Visa No:	ລົງວັນທີ Date of issue:	ອອກໃຫ້ທີ່ Place of issue:	ສະຖານທີ່ຈະຢູ່ລາວ Intended address in Lao PDR:
ຈຸດປະສົງເຂົ້າມາໃນລາວ Purpose of entry <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: 0.8em;"> <div> <input type="checkbox"/> ການອຸດົມ <input type="checkbox"/> ສິດທິທຳມະ <input type="checkbox"/> ບັງຄັບມາ <input type="checkbox"/> ບັງຄັບມາ </div> <div> <input type="checkbox"/> ບຸລະກິດ <input type="checkbox"/> ທ່ອງທ່ຽວ <input type="checkbox"/> ຕ່າງ <input type="checkbox"/> ຕ່າງ </div> </div>	ເດີນທາງດ້ວຍ Traveling by: Flight No: Car No: Bus No:	ເດີນທາງມາຈາກ Traveling from: ເດີນທາງເປັນກຸ່ມທ່ອງທ່ຽວ <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
ສຳລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ For official use only		ວັນທີ Date:	ລາຍເຊັນ Signature:

ບັດແຈ້ງອອກເມືອງ DEPARTURE		ດ່ານຂາອອກ / Check point: 0238713 / ສບ	
ນາມສະກຸນ Family name:		ຊື່ Name:	
ວັນເດືອນປີເກີດ Date of birth:		ສະຖານທີ່ເກີດ Place of birth:	
ຊາຍ Male <input type="checkbox"/>	ຍິງ Female <input type="checkbox"/>	ຊາດ Nationality:	ອາຊີບ Occupation:
ວັນທີ Date:			
ບັດສັນຕິພາບແດນເລກທີ Passport No:		ວັນທີ Date of Issue:	
ອອກໃຫ້ທີ່ Place of issue:		ລາຍເຊັນ Signature:	
ຢູ່ອາໄສສຸດທ້າຍກ່ອນອອກຈາກ ສປປ ລາວ Last residence in Lao PDR before leaving:		ສຳລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ For official use only	

Instruction

- Holders of passports and their dependants must complete a card when entering to or departing from Lao PDR.
- Please complete the card in block letters.
- The departure portion must be retained in the passport or travel document and submitted to the Immigration Officer on leaving Lao PDR.
- Persons entering Lao PDR for employment and official purposes (other than in a diplomatic mission) must register at an office of the department of Immigration.
- Persons wishing to extend their visa can apply for at an office of the Department of Immigration.

Note: Persons overstaying their visa will be fined for each day in excess.

Arrival/Departure Form



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
DEPARTMENT OF AGRICULTURE

ໃບອະນຸຍາດນຳເຂົ້າພືດ / ຜະລິດຕະພັນພືດ
IMPORT CERTIFICATE FOR PLANTS/PLANT PRODUCTS

The importation of plants/plant products shall be in accordance with the Plant Quarantine Decree No.66/PM (21 Mar 1993) and its Regulations enacted by the Ministry of Agriculture & Forestry, the existing Laws and Regulations enacted by the Ministry of Commerce, Ministry of Finance and other regulatory authorities.

Name and Address of the Importer

Name and Address of the Exporter

Entry point

Country of Origin

Botanical Name

Common Name/Variety

Quantity(Wt/No.)

(Not applicable)

Final Destination

Expected date of arrival

SAVANNAKHET PROVINCE

General Entry Conditions

The Consignment of plants/plant products should be:

- (i) Free from soil, weed seeds and other contaminants
- (ii) Accompanied by an official Phytosanitary Certificate.

Special Entry Conditions/Additional Declaration

NIL

PEQ Requirements

NIL

0

Date of Issue:

Valid until:

Place of Issue: Dept. of Agriculture



Name and Signature of Authorized Officer

Dr. MONTHATHIP CHANPHENGXAY
DIRECTOR GENERAL

Department of Agriculture, P.O.Box 811, Vientiane, Lao PDR. Tel: (856) 21 412350 Fax: (856) 21 412349
Email: doag@laotel.com

Import Certificate for Plants/Plant Products

<http://laotradeportal.gov.la/index.php?r=SearchForms/view&id=20>



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

----- 000 -----

ກະຊວງ ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້
ກົມປູກຝັງ

ເລກທີ...../ກປຝ
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ.....

ໃບອະນຸຍາດ

ນຳເຂົ້າວັດຖຸປະກອນຮັບໃຊ້ການຜະລິດ ກະສິກຳ ໃນ ສ ປປ ລາວ

- ອີງໃສ່ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ກະສິກຳ ສະບັບເລກທີ 01/98 ສພຊ, ລົງວັນທີ 10/10/1998.
- ອີງຕາມ ກົດລະບຽບ ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ ແນວພັນພືດ ສຳລັບການປູກຝັງ ໃນ ສປປ ລາວ ເລກທີ 0719/ກປ, ລົງວັນທີ 3/12/1997.
- ອີງຕາມ ໃບສະເໜີ

ກົມປູກຝັງເຫັນດີ ອອກໃບອະນຸຍາດນຳເຂົ້າ ໄມ້ປະດັບ ໃຫ້ແກ່, ທີ່ຢູ່:
ເມືອງ....., ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ,
ໂທລະສັບ :, ແຟັກ: ; ທີ່ມາຂອງສິນຄ້າ :
ວິທີການຂົນສົ່ງ: ຈຸດປະສົງຂອງການນຳເຂົ້າ: ຈຸດທີ່ຈະນຳສິນຄ້າເຂົ້າ: ດ່ານ
....., ແຂວງ

ລາຍລະອຽດຂອງ ແນວພັນພືດທີ່ຈະນຳເຂົ້າ :

ລ/ດ	ລາຍການ	ຈຳນວນ	ຫົວໜ່ວຍ	ມູນຄ່າ (US \$)

ລວມມູນຄ່າ (ເປັນຕົວໜັງສື) :

- ໝາຍເຫດ: - ໃບອະນຸຍາດສະບັບນີ້ໃຊ້ໄດ້ 1 ຄັ້ງ, ພາຍໃນກຳນົດ 90 ວັນ ສ່ວນປະລິມານຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ເກີນ
ຕາມຈຳນວນ ທີ່ໄດ້ລະບຸ.
- ເວລານຳເຂົ້າ ຕ້ອງໄດ້ຜ່ານ ການກວດກາ ແລະ ຍັງຢືນ ຈາກ ພະນັກງານປ້ອງກັນພືດກ່ອນ
ຈຶ່ງອະນຸຍາດ ໃຫ້ມີການເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້.

ຫົວໜ້າກົມປູກຝັງ

ນຳສົ່ງ:

- ກົມກວດກາ 1 ສະບັບ "ເພື່ອຊາບ"
- ຂະແໜງປູກຝັງ ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ 1 ສະບັບ " ເພື່ອຊາບ "
- ເກັບມ້ຽນ 1 ສະບັບ



THAILAND


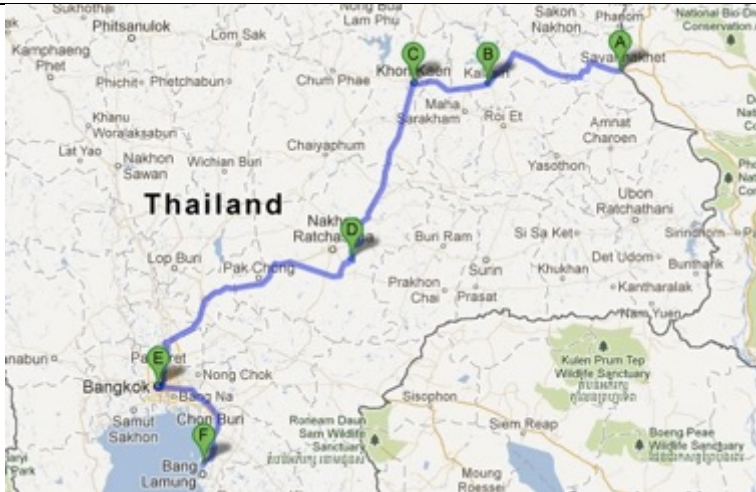

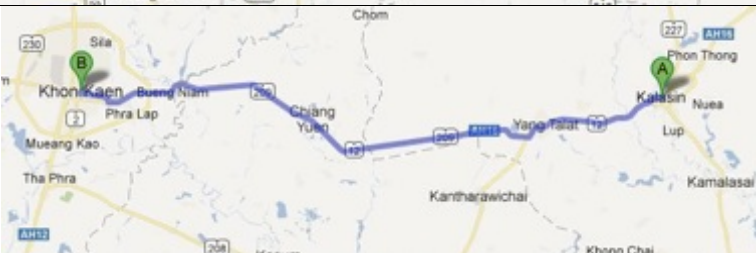
Road Transport


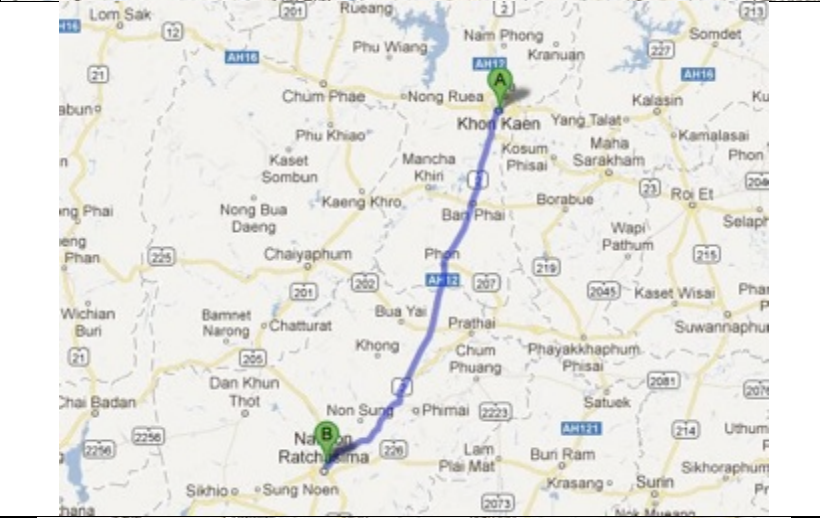
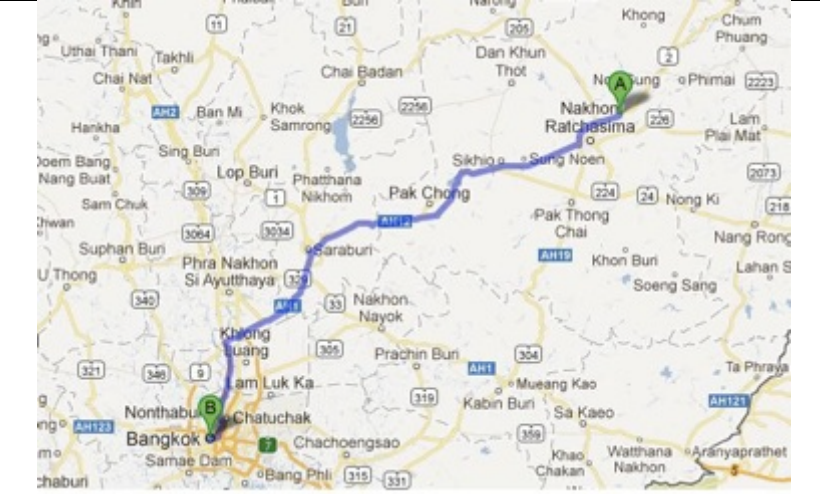
II. Road Transport in Thailand

- A.** Thailand Sections of the EWEC
 - 1. Coverage, short description, boundaries
 - 2. Road conditions along the Thai EWEC Route
 - 3. Map of the route
 - 4. Pictures of road conditions
- B.** General Road Rules and Traffic Laws
 - 1. General Requirements for transport of vehicles in Thailand- summary
 - 2. Documents required to drive in Thailand
 - 3. Speed limit
 - 4. Safe distance
 - 5. Alcohol limit
 - 6. Weight requirements
 - 7. Carriage of dangerous goods and oversized items
 - 8. Use of mobile phones
 - 9. Seat belts
 - 10. Age requirement
 - 11. Duties of drivers to ensure road safety
- C.** Highway Regulations and Prohibitions in Thailand
 - 1. Description of highway routes in Thailand sections of the EWEC
 - 2. Map of highway routes
- D.** Traffic Offences and Violations- and corresponding penalties
 - 1. List of rest areas, freight terminals, bus stations, etc
 - 2. Map of the rest areas, freight terminals and bus stations
 - 3. Pictures of relevant infrastructure (if available)
- E.** List of Inland Clearance Depots along the Thailand Sections of the EWEC
 - 1. Map of the ICDs along the routes
- F.** International Road Transport- Laws and Regulations
 - 1. Transport Agreements
 - 2. Licensing, Permits and Documentary Requirements
- G.** Guidelines for Foreign Vehicles Entering/Driving through Thailand Territory
 - 1. General Guidelines
 - 2. Procedures and Formalities at Border Gates (Customs, Immigration, Quarantine)
 - 3. Sample Forms


A. Thailand Sections of the EWEK

Route Map – Thailand Sections of the EWEK

Description	Map
<p>EWEK: Original network</p> <p>Provinces:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mukdahan - Kalasin - Khon Kaen. - Khon Kaen - Phitsanulok - Tak <p>Connecting point to extended route is in Khon Kaen Province.</p>	
<p>EWEK: Extended route</p>	
<p>EWEK: Portion-by-portion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mukdahan-Kalasin 	
<ul style="list-style-type: none"> - Kalasin-Khonkaen 	

Description	Map
- Khonkaen-Phitsanulok-Tak	
- Khonkaen ² -Nakhonratchasima	
- Nakhonratchasima-Bangkok	

² Connecting point to extended route.

Description	Map
- Bangkok-Laem Chabang Port	

Road conditions along the EWEC Route

EWEC portion	Highway number	Highway type	Road condition
Mukdahan-Kalasin	AH 16	- Divided highway	- Free way - No access control
Kalasin-Khonkaen	AH 16	- Divided highway	- Free way - No access control
Khonkaen-Phitsanulok-Tak	AH 16	- Divided highway	- Free way - No access control
Khonkaen-Bangkok	AH 12/AH 1	- Divided highway	- Free way - No access control
Bangkok-Laem Chabang Port	AH 19	- Highway - Toll way	Divided into 2 portions; 1. Freeway with no access control
			2. Expressway with full access control with tolls collected at several toll gates.

Pictures of road conditions



Container X-ray Inspection Terminal
Mukdahan Customs House



Mukdahan Border Gate



Road Condition



Road Condition



Road Condition



Road Condition



Road Sign



Road Condition



Road Condition



Road Condition



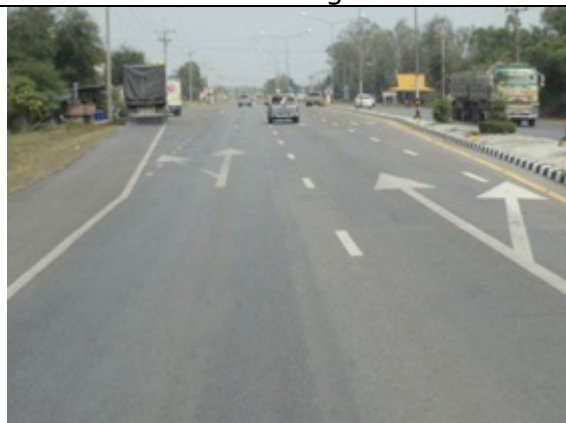
Road Sign



Road Sign



Road sign welcoming to Kalasin province



Road Condition



Exit to weight station



Weight station

B. General Road Rules and Traffic Laws in Thailand

General requirements for transport of vehicles in Thailand



Vehicles in Thailand must be driven on the left side of the carriageway and must not run beyond the middle of the roadway. Drivers should drive the vehicle to the outermost left lane. For vehicles moving with lower speed than others in the same direction, drivers must keep the vehicle on the lane that at the closest edge of the carriageway.

Documents required to drive in Thailand



1. Requirements for local drivers

Thai drivers must possess the following documents;

- A valid driving license. Such driving license must conform to the type of vehicle driven.

2. Requirements for foreign drivers/vehicles transporting under the GMS CBTA; Foreign drivers/vehicles performing international transportation in Thailand under such Agreement must possess the following documents;

- A driving license that is valid and of appropriate type. The driving license shall have a remaining period of validity of at least 2 months. Learners', temporary/provisional, and probation driving licenses, and the like are not accepted.
- GMS Road Transport Permit
- Registration certificate
- Distinguishing Nationality Sign
 1. Thailand: TH
 2. Lao People's Democratic Republic: LAO
 3. Vietnam:VN



- Registration plate
- Motor vehicle inspection certificate and/or inspection mark

Speed limit



1. General Rules for Ordinary Roads

	Vehicle type	Area	Speed limit
1	Truck/bus	Bangkok, Pattaya or municipal area	60 km/hour
		Not within Bangkok, Pattaya or municipal area	80 km/hour
2	Articulated vehicle	Bangkok, Pattaya or municipal area	45 km/hour
		Not within Bangkok, Pattaya or municipal area	60 km/hour
3	Vehicles other than of those above	Bangkok, Pattaya or municipal area	80 km/hour
		Not within Bangkok, Pattaya or municipal area	90 km/hour

The driver should reduce the speed and show extra care in areas with the following road signs:

- Dangerous zone
- Slow-driving zone

In case there are road signs showing lower speed than the general rule, the speed limit on such road signs shall prevail.

2. Rural roads

	Vehicle type	Speed limit
1	Car/motorcycle	90 km/hour
2	Articulated vehicle	60 km/hour
3	Bus/truck	80 km/hour

The driver should reduce the speed and show extra care in areas with the following road signs;

- Dangerous-zone sign
- Slow-driving zone sign

In case there are road signs showing lower speed than the general rule, the speed limit on such road signs shall prevail.

3. *Special highway number 7 (Motorway): Bangkok-Pattaya and Special highway number 9 (Kanchanaphisek): ring roads outer Bangkok*

	Vehicle type	Speed limit
1	Bus/truck	100 km/hour
2	Articulated vehicle	80 km/hour
3	Vehicles other than of those above	120 km/hour

- i. The driver should reduce the speed and show extra care in areas with the following road signs;
 - a. Dangerous zone
 - b. Slow-driving zone
- ii. In case there are road signs showing lower speed than the general rule, the speed limit on such road signs shall prevail.

Safe distance



The driver of a vehicle moving behind another vehicle should keep sufficient distance from the another vehicle to avoid collisions in case of a sudden stop or slow down of the vehicles in front



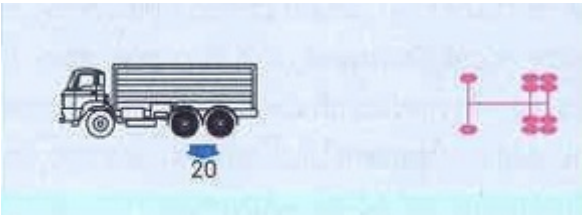

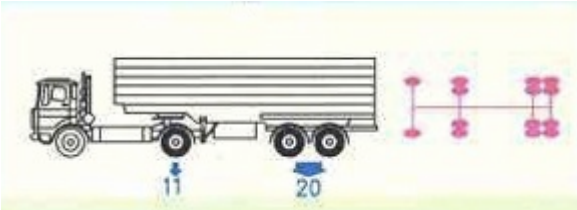
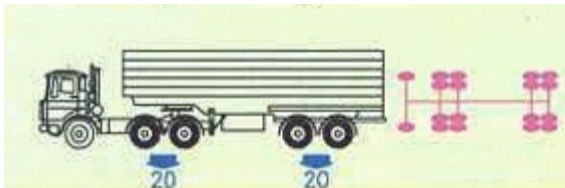
Alcohol limit



- b. Driver
 - 50 milligram percent
- c. Personnel engaged in road transportation (including the driver) must not consume alcohol in public roadways.

Weight requirements



	Vehicle type	Maximum Permissible Gross weight (Tons)
1		2 axles 4 wheels using 4 tires 9.50 T
2		2 axles 4 wheels using 6 tires 15 T
3		3 axles 6 wheels using 10 tires 25 T
4		4 axles 8 wheels using 8 tires 30 T
5		Semi-articulated vehicle 2 axles 4 wheels using 8 tires (4 axles 14 tires) 35 T
6		Semi-articulated vehicle 2 axles 4 wheels using 8 tires (5 axles 18 tires) 45 T

<http://www.highwaypolice.org/overtruck/index.html>

Carriage of dangerous goods and oversized items

Dangerous goods



According to GMS CBTA Annex 1, dangerous goods shall be permitted to the country only on a case-by-case basis. A special dangerous goods permit needs to be issued by the Competent Authority.

Oversized items

The driver of a vehicle carrying articles exceeding the length of the vehicle must;

- Daytime: attach a red flag to the end of the article. Such red flag must be seeable from no less than 150 meters.
- Nighttime: attach and turn on a red light to the end of the article

Use of mobile phone



Mobile phones can only be used with accessories that allow the driver to talk without holding the mobile phone.

Seat belt



While driving, the driver of the vehicle shall fasten the seat belt. Also, the driver must instruct the person sitting in the same row to fasten the seat belt while the driver is driving.

Age requirement

The age requirements for driving in Thailand are categorized into 5 main types:

Driving license type	Type of transport operation		Age requirement
	Transport for own account	Transport for hire	
Small vehicles	-	-	18 years old
Vehicles with the weight (vehicle weight + load) not exceeding 3,800 kg. that are not used for passenger transportation or vehicles used for passenger transportation but the number of passengers do not exceed 20 people	x	X	18 years old 25 years old
Vehicles with the weight (vehicle weight + load) exceeding 3,800 kg. that are not used for passenger transportation or vehicles used for passenger transportation with the number of passengers exceeding 20 people	x	X	20 years old 25 years old
Prime movers/trailers	x	X	20 years old 25 years old
Vehicles carrying dangerous goods	x	X	25 years old 25 years old

Duties of drivers to ensure road safety



- To obey traffic law
- To only use vehicles that are safe and in proper condition.
- To only use vehicles with proper and legal registration plates.
- Not to drive when he/she is not in a fit condition (both mentally and physically).
- Not to carry people infected with contagious disease with other passengers.
- Not to carry corps animals or other articles that might cause harm or is unpleasant to other passengers
- Not to carry gasoline, explosives or other dangerous objects that are against the law.
- Drivers encountering an emergency vehicle that is displaying a red light signal and/or siren, the driver must park the car to the outermost left side of the road in order to give way to such vehicle.

C. Highway regulations and prohibitions in Thailand



- The whole EWEC portion in Thailand is now under the plan of upgrading to the Class 1 of ASEAN Highway Standard.
- Map of highway routes
- Traffic laws also apply to highways with only a few add-on duties to the driver;
 - The driver of a vehicle that is broken down has the duty to move such vehicle from the carriageway. In case that the vehicle cannot be moved, the driver must install signs or signals to enhance the visibility of the broken vehicle. If there is not enough light, the driver shall use signs or signals that illuminate so that other road users can see the vehicle from at least 150 meters away.
 - Vehicles that are broken down obstructing highway which the driver did not move such vehicle, the authority may move such vehicle which the driver/owner shall compensate back such expenses to the authority.

Traffic offenses and violations



	Offence/violation	Penalty
1	Using vehicles that are not safe and in proper condition	Fine not exceeding 500 Baht
2	Use vehicles with improper and/or illegal registration plate	Fine not exceeding 1,000 Baht
3	Driving in circumstance that is not visible more than 150 meters and does not turn on the lights	Fine not exceeding 500 Baht
4	The driver of a vehicle carrying articles exceeding the length of the vehicle not Attaching a red flag/sign to be seeable from no less than 150 meters	Fine not exceeding 1,000 Baht
5	Drivers violating traffic signs, traffic lights	Fine not exceeding 1,000 Baht

	Offence/violation	Penalty
6	Drivers violating traffic signals displayed by the competent officer	Fine not exceeding 1,000 Baht
7	Drivers that do not drive on the left side of the carriageway and/or runs beyond the middle of the roadway	Fine between 200 to 500 Baht
8	Drivers not driving to the outermost left lane, in case that there are more than 2 lanes in the same direction	Fine between 200 to 500 Baht
9	Drivers of vehicles that are moving slower than others in the same direction not keeping the vehicle on the lane that is closest edge of the carriageway	Fine between 400 to 1,000 Baht
10	Drivers using mobile phones without the use of accessories that allow the driver to talk without holding the mobile phone.	Fine between 400 to 1,000 Baht
11	Drivers driving under alcohol influential	<ul style="list-style-type: none"> . Up to 1 year imprisonment or, . Fine from 5,000-20,000 Baht or, . Both imprisonment and fine and, . The court will order the suspension of use of the driving license for more than 6 months or revocation of the driving license.
12	Drivers not using the speed as indicated	Fine not exceeding 1,000 Baht
13	Drivers encountering with an emergency vehicle that is displaying a red light signal and/or siren not parking the car to the outermost left side of the road	Fine not exceeding 500 Baht
14	Driving causing damages or fleeing the accident scene	<ul style="list-style-type: none"> . Up to 3 months imprisonment or, . Fine from 2,000-20,000 Baht or, . Both imprisonment and fine

D. Facilities at the Thailand Sections of the EWECC

List of rest areas, freight terminals, bus stations etc.

Rest areas

Rest areas could be found in gas stations which services provided include parking, restrooms, minimarts etc.

Service Area Center Bangkok-Chonburi Motorway: situated on AH 19, Chachoengsao province. Several services are provided here, for example, restaurants, public toilets, convenient stores souvenir shops etc.



Pictures of Service Area Center Bangkok-Chonburi Motorway



Exit to service area



Exit to service area

Pictures of Service Area Center Bangkok-Chonburi Motorway



Service area



Public toilets

Lumtakong Rest Area: situated on AH 12, Nakornratchasima province. This rest area provides tourist with several services, i.e. public toilets, convenient stores, restaurants.



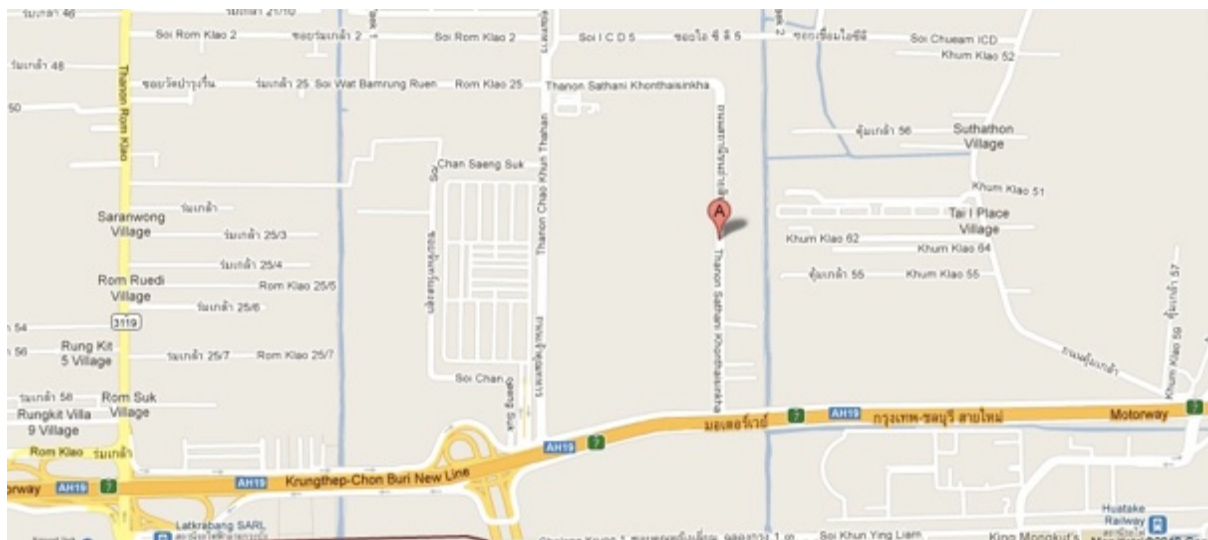
Freight terminals/deep sea port

Lamchabang deep sea port, located in Sriracha, Chonburi province. This deep sea port offers universal services, including container terminals, a cargo terminal. The Port Authority of Thailand is responsible for the whole port, while it lets private sectors to contract the operational function.



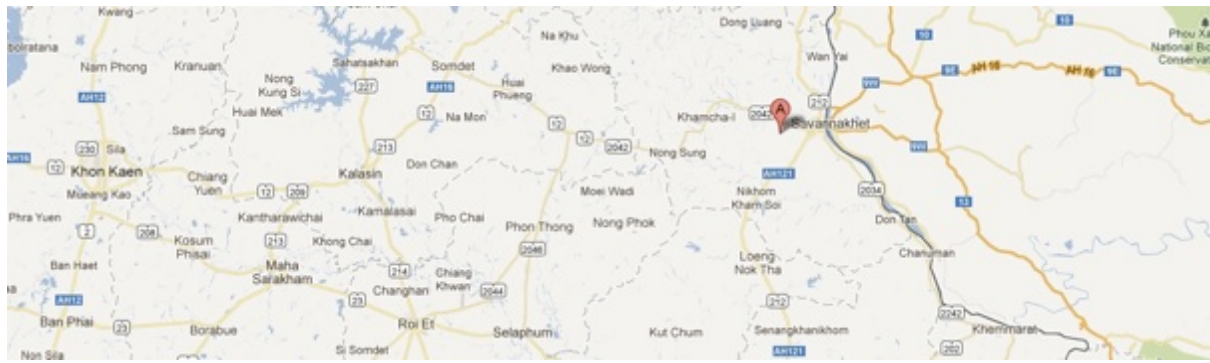
Inland Clearance Depots along the Thailand sections of the EWEK

Latkrabang Inland Container Depot: offers a wide range of service, including customs clearance, quarantine and SPS measures. This ICD is operating under the State of Railway of Thailand. It is situated in Ladkrabang District, Bangkok.



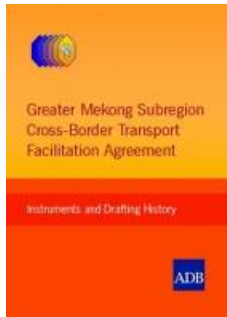
Mukdahan Lanthong Co., Ltd: situated 2 kilometers from the Mukdahan border-crossing point. Services provided there include;

- an authorized free-zone
- PTT NGV station
- storage place
- office space for rent etc.
- customs clearance
- facilities to serve as a distribution center
- crane service for containers up to 50 tons



E. Thailand: International Road Transport Laws and Regulations

Transport agreements



Apart from the GMS CBTA, Thailand now has 2 bilateral agreements in effect. Details vary from agreement to agreement. The 2 agreements are:

- Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Lao Peoples Democratic Republic on Road Transport
- Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of Malaysia on the Movement in Transit of Perishable Goods by Road From Thailand Through Malaysia to Singapore



Licensing, Permits and documentary Requirements



Documents to be brought along with the vehicles

- GMS Road Transport Permit
- Technical Inspection Certificate
- Registration certificate
- Registration plate at the front and at the rear
- Distinguishing nationality sign (LAO for Laos and VN for Vietnam)
- Third party insurance

Immigration

- Information of Conveyance form (TM. 2)
- Passenger list form (TM. 3)

Customs

- A Power of Attorney, signed by the owner, if the driver is not the owner of the vehicle allowing the driver to import the vehicle into the country

For drivers

- Driving license with English translation
- Passport
- Arrival/departure card (TM. 6)

F. Guidelines for Foreign Vehicles Entering Thailand

General guidelines

Right-hand/left-hand side vehicles

Vehicles in Thailand must be driven on the left side. Upon entering Thailand through the 2nd Friendship bridge at Mukdahan-Savannakate, there will be a lane to facilitate the changing of driving side. After such point, the vehicle must be driven on the left side of the road.

Procedures and formalities at border gates (customs, immigration, quarantine)

Border gates

MUKDAHAN-SAVANNAKET

Border formalities

Submit the documents to the relevant authorities at the border checkpoint. The primary documents are as follows;

	Immigration	Customs
1	TM 6 (Arrival/Departure card)	A Special Goods Declaration and 5 duplicates
2	TM 2 (Information of conveyance)	A Vehicle Registration Certificate
3	TM 3 (Passenger list)	An Identification card and passport of the master of the vehicle, including an international driving license
4	Passport	A Letter of Attorney, in case where the master of the vehicle does not own the vehicle
5		An application form for the temporary import of personal vehicles
6		Evidence of purchase e.g. a proforma invoice, invoice, etc.
7		A Certificate of Legal Entity
8		A Re-Export Contract
9		Other relevant documents (if any)

Documents required

Types of documents depend on the types of goods carried.

Sample forms

Immigration

กธ.6 บัตรขาเข้า TM.6 ARRIVAL CARD		Thai Immigration Bureau	
โปรดเขียนตัวบรรจง และทำเครื่องหมาย <input checked="" type="checkbox"/>			
PLEASE WRITE CLEARLY IN BLOCK LETTERS AND MARK <input checked="" type="checkbox"/>			
ชื่อสกุล Family Name	เที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight or Other Vehicle No.		
ชื่อตัวและชื่อรอง First Name and Middle Name			
สัญชาติ Nationality	<input type="checkbox"/> ชาย Male	<input type="checkbox"/> หญิง Female	สำหรับเจ้าหน้าที่/For official use
เลขที่หนังสือเดินทาง Passport No.	วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth	dd mm yyyy	
ตราของตรวจลงตรา Visa No.			
ที่อยู่ในประเทศไทย Address in Thailand			
ลายมือชื่อ Signature	vs 51299		
เฉพาะชาวต่างชาติที่เข้ามากรอกข้อมูลบนบัตรทั้ง 2 ด้าน For non-Thai resident, please complete on both sides of this card			

กธ.6 บัตรขาออก TM.6 DEPARTURE CARD		Thai Immigration Bureau	
โปรดเขียนตัวบรรจง และทำเครื่องหมาย <input checked="" type="checkbox"/>			
PLEASE WRITE CLEARLY IN BLOCK LETTERS AND MARK <input checked="" type="checkbox"/>			
ชื่อสกุล Family Name	เที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight or Other Vehicle No.		
ชื่อตัวและชื่อรอง First Name and Middle Name			
วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth	<input type="checkbox"/> ชาย Male	<input type="checkbox"/> หญิง Female	สำหรับเจ้าหน้าที่/For official use
สัญชาติ Nationality	dd mm yyyy		
เลขที่หนังสือเดินทาง Passport No.			
ลายมือชื่อ Signature			
vs 51299			

รายการเกี่ยวกับพาหนะ
INFORMATION OF CONVEYANCE

ขาเข้า INBOUND
ขาออก OUTBOUND

เขียนที่ _____
WRITTEN AT

วันที่ _____ เดือน _____ พ.ศ. _____
DATE MONTH YEAR

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง _____
TO IMMIGRATION OFFICER

ข้าพเจ้าขอแจ้งรายการเกี่ยวกับพาหนะดังนี้
I WISH TO INFORM YOU OF THE CONVEYANCE AS FOLLOWS:

1. ประเภทพาหนะ _____
KIND OF CONVEYANCE
2. ชื่อพาหนะ (ถ้ามี) _____
NAME OF CONVEYANCE (IF ANY)
3. หมายเลขทะเบียน _____
REGISTRATION NO.
4. ชื่อเจ้าของพาหนะ _____
NAME OF OWNER OF CONVEYANCE
5. เที่ยวบินที่ _____
FLIGHT NO.
6. รหัสเรียก (ถ้ามี) _____
CALL SIGN (IF ANY)
7. มาจากท่า _____ ประเทศ _____
COMING FROM COUNTRY
8. จะเข้ามาถึงท่า _____ ประเทศไทย
ARRIVING AT THAILAND
วันที่ _____ เดือน _____ พ.ศ. _____ เวลา _____ นาที
DATE MONTH YEAR AT HOURS
9. จะออกจากท่า _____ ประเทศไทย ไปยัง _____ ประเทศ _____
DEPARTING FROM THAILAND TO COUNTRY
วันที่ _____ เดือน _____ พ.ศ. _____ เวลา _____ นาที
DATE MONTH YEAR AT HOURS
10. มีคนประจำพาหนะรวม _____ คน
WITH THE CREW OF PERSON(S)
11. มีคนโดยสารจำนวนรวม _____ คน
WITH PASSENGER(S)
 - (1) ขึ้น/ลง _____ คน
EMBARKED/DISEMBARKED PERSON(S)
 - (2) ผ่านเปลี่ยนลำภายในสิบสองชั่วโมง _____ คน
TRANSFER WITHIN 12 HOURS PERSON(S)
 - (3) ผ่านกับลำเดิมภายในสิบสองชั่วโมง _____ คน
TRANSIT SAME CONVEYANCE WITHIN 12 HOURS PERSON(S)

TN 1

ของบริษัท _____ เจ้าของ _____
 OWNED BY _____ OUTBOUND _____

มาจาก ๕1
FROM TO

วันที่ เดือน พ.ศ.
DATE MONTH YEAR

ออกจาก _____ ไปยัง _____
DEPARTING FROM _____ TO _____

[illegible]

ลายมือชื่อ.....ผู้ควบคุมพาหนะ

ลายมือชื่อ.....พนักงานเจ้าหน้าที่

SIGNATURE _____ MASTER OF COVEYANCE _____

SIGNATURE _____ IMMIGRATION OFFICER _____

(.....)

ลายมือชื่อ.....เจ้าของพาทนะ

ลายมือชื่อ.....แพทย์ตรวจคนเข้าเมือง

หรือตัวแทน

SIGNATURE _____ OWNER OF OVEYANCE _____

SIGNATURE IMMIGRATION HEALTH

OR AGENT

OFFICER

()

(_____)

www.customs.go.th



VIET NAM

Road Transport

I. Road Transport in Viet Nam

- A. Viet Nam Sections of the EWEC
 - 1. Coverage, short description, boundaries
- B. Road conditions along the EWEC Route
 - 1. Summary of road conditions
 - 2. Route map
 - 3. Pictures of the road conditions
- C. General Road Rules and Traffic Laws
 - 1. General Requirements for transport of vehicles in Viet Nam
 - 2. Documents required to drive in Viet Nam
 - a) Requirements for local drivers
 - b) Requirements for foreign drivers
 - 3. Speed limit
 - 4. Safe distance
 - 5. Alcohol limit
 - 6. Weight requirements
 - 7. Carriage of dangerous goods and oversized items
 - 8. Use of mobile phones
 - 9. Seat belts
 - 10. Age requirement
 - 11. Duties of drivers to ensure road safety
 - 12. Description of highway routes in the Viet Nam sections of the EWEC
 - 13. Map of highway routes
- D. Traffic Offences and Violations
 - 1. List of rest areas, freight terminals, bus stations, etc
 - 2. Map of the rest areas, freight terminals and bus stations
- E. List of Inland Clearance Depots along the Viet Nam Sections of the EWEC
 - 1. Map of the ICDs along the routes
- F. International Road Transport- Laws and Regulations
 - 1. Transport Agreements
 - 2. Licensing, Permits and Documentary Requirements
 - a) Documents to be brought along with the vehicles
 - b) Documents for Passenger buses
 - c) Documents for Cargo Trucks
 - d) Documents For other types of vehicles
 - e) For Drivers
 - f) Insurance requirements
- G. Guidelines for Foreign Vehicles Entering/Driving through Viet Nam Territory
 - 1. General Guidelines
 - a) Right-hand/left-hand side vehicles
 - 2. Procedures and Formalities at Border Gates (Customs, Immigration, Quarantine)
 - a) List of border gates
 - b) Flow-chart of border formalities
 - c) Sample forms

A. Viet Nam Sections of the EWEK

Coverage and boundaries

The Viet Nam section of the EWEK comprises of 3 main sections:

- Section 1: Lao Bao Border – Cam Lo Town (Quang Tri Province), on National Road Nr.9;
 - Section 2: Cam Lo Town – Hoa Lac Town (Ha Noi City), on Ho Chi Minh Road;
 - Section 3: Ha Noi City – Hai Phong Port (Hai Phong City), on National Road Nr.5.
- The whole length from Lao Bao Border to Hai Phong City is 890 km. The Distance between main points can be illustrated as follows:



Road conditions along the EWEC Route

Section 1: Lao Bao border – Cam Lo town (National Road Nr.9):

This section located at Quang Tri province is 75 km long, and has 2 lanes. Its asphalt concrete layer remains of good quality, with a traffic flow of 500 ~ 3000 pcu/day. Along this section to Dak Rong town, some sub-sections go through hard and rough terrain with high mountains, deep, steep and winding passes in a sparsely populated area. There is less slope/inclination at the rest of the sections from Dak Rong town to Khe Sanh town and Cam Lo town.

The status of the Section 2: Cam Lo town - Hoa Lac town (on Ho Chi Minh Road):

The Ho Chi Minh Road runs from Cao Bang Province (in the North of Country) through Hoa Lac town (Ha Noi City) to Ngoc Hoi town (Kon Tum Province in the South) with a total length of 1,644.600 km. Place-names on Ho Chi Minh road usually connected with the distance in km to Cao Bang Province (the beginning Point of HCM Road). Along the road, a sign system has been fully installed (including the ASEAN Highway road sign system AH):

- Total length of the section 2 is 673km with good quality road surface. The traffic flow is from 400-8000pcu/day. The route runs through steep winding passes, especially at the Da Deo Pass from km 910 – to km 930 at the Quang Binh province territory;
- There are 192 bridges with the load of H30 - XB80, width of 9 - 12m; However, during the rainy season, roads often get damaged and blocked by earth, stones, thick mud due to soil erosions and landslides along the route.

The status of the section 3: Hoa Lac town (Ha Noi City) – Hai Phong City:

This section is 142 km long with 6 lanes running through cities and towns through the densely populated Ha Noi City, Hung Yen Province, Hai Duong Province and Hai Phong City. Its asphalt concrete layer remains of good quality, with a traffic flow of over 6000 pcu/day with the load of H30 - XB80, width of 8 - 12m. This section can be divided into 3 sub-sections:

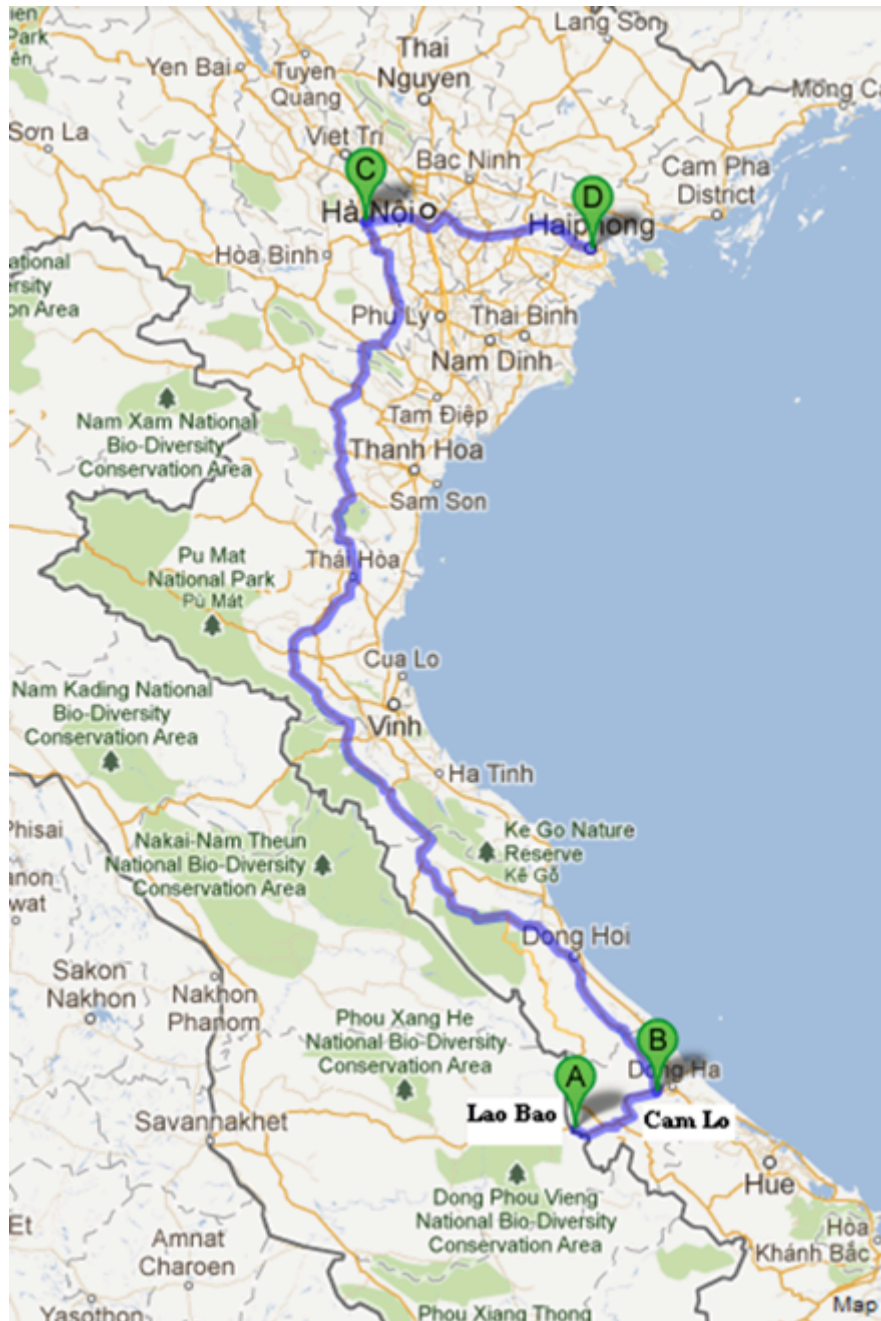
Sub-section 1: Thang Long avenue is 30 km long connecting Hoa Lac town to Ring road III of Ha Noi city, with an average width of 140m including 3 expressway lanes (16,25m) and 2 urban lanes (10,5m) for each side, 2 tunnels, 13 flying passes, designated speed from 70 to 120 km/h.

Sub-section 2: Ring road III of Ha Noi city – Thanh Tri bridge – Sai Dong interchange is 20 km long, with a designated speed of 100 km/h; comprising of 4 expressway lanes, and 2 parking lanes for emergency.

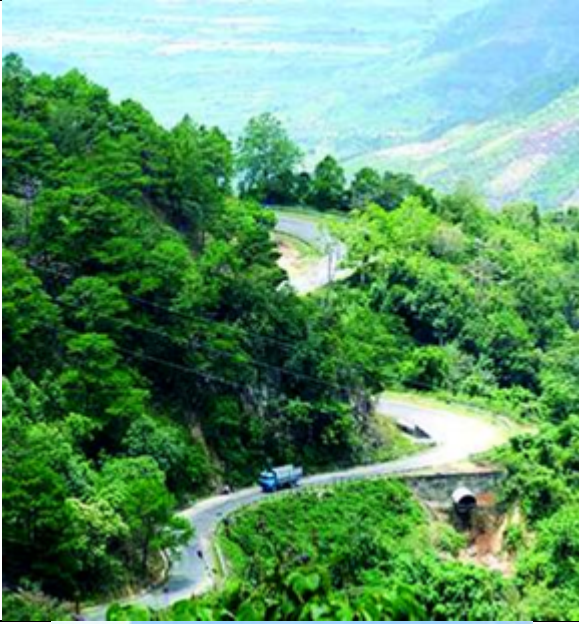
Sub-section 3: Sai Dong interchange – Hai Phong City (National Road Nr. 5) is 92 km long, with a width of 18 ~ 23 m; comprising of 4 lanes, including 12 main bridges passing through rivers, local roads, and railways.

Route Map- Viet Nam Section of the EWE

EWE on Viet Nam territory runs from the Lao Bao border (green A on the map) to Cam Lo town (green B), up along Ho Chi Minh Road to Ha Noi city (green C), then eastern to Hai Phong port (Hai Phong city – green D).



Pictures of road conditions



General Road Rules and Traffic Laws

General Requirements for transport of vehicles in Viet Nam³

Road traffic in Vietnam is at the right hand side. Low speed vehicles should keep on the right in order to allow other vehicles to use the left lane to overtake.

Documents required to drive in Viet Nam



1. Requirements for local drivers:

For Drivers (Vietnamese): Driving License appropriate to the vehicle he/she is driving.

For vehicles:

- Vehicle Registration Certificate;
- Vehicle Inspection Certificate ;
- Compulsory third party liability insurance.

2. Requirements for foreign drivers:

Foreign Driver operating a vehicle in Viet Nam:

- Passport;
- Domestic Driving License and its certified translation or International Driving License;

For vehicles:

- International Transport Permit;
- Vehicle Registration Certificate;
- Vehicle Inspection Certificate;
- Compulsory third party liability insurance

Speed limit



Speed allowance in the city area is normally from 40 (forty) to 50 (fifty) kilometers per hour whilst the allowance will be higher on the EWEC or outside city area, from 60 to 80 kilometers per hour, depends on vehicle types.

³ Law on Road Transport Nr. 23/2008/QH12 dated 13/11/2008

Safe distance



Minimum safety distance between two vehicles varies from 30 meters to 60 meters, depending on the speed and condition of road and weather.

Alcohol limit



Motorcyclists: 0.25 milligram/1liter of breathed air; Drivers of motors: none.

Weight requirements(2):⁴

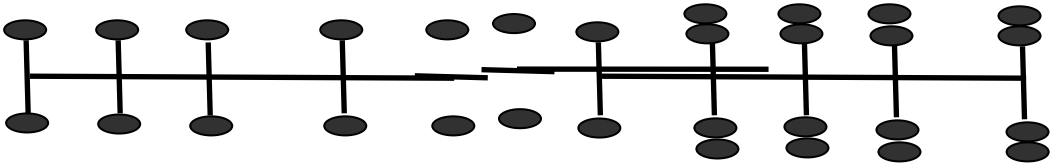


Maximum axle load = 10 tons

Axle base = 1- 1.3 meter

No. of axles Articulated Vehicle	Gross weight	
3	24.00 – 26.00 tons	
4	30.00 – 34 tons	
5	34.00 – 40.00 tons	

⁴ Decree No. 34/2010/ND-CP dated April 02, 2010 of the Government on sanction of administrative violations in the field of road transport

More than 5 axles	Maximum load is not exceed 45.00 tons.	

Carriage of dangerous goods and oversized items



A special permit is required for the carriage of dangerous goods and oversized items.

	Max. Length	Max. Width	Max. Height	Max. Gross Weight
All types		2.50 meters	4.20 meters	
Rigid Vehicle		2.50 meters	4.20 meters	
Articulated Vehicle		2.50 meters	4.20 meters	
3-axle Rigid Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	30.00 tons
4-axle Rigid Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	30.00 tons
5-axle Rigid Vehicle or more***		2.50 meters	4.20 meters	34.00 tons
3-axle Articulated Vehicle		2.50 meters	4.20 meters	26.00 tons
4-axle Articulated Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	34.00 tons
5-axle Articulated Vehicle***		2.50 meters	4.20 meters	40.00 tons
6-axle Articulated Vehicle or more	20 meters	2.50 meters	4.20 meters	45.00 tons

(1) Circular Nr. 07/2010/TT-BGTVT dated 11/2/2010

Use of mobile phones



While driving mobile phone use is prohibited.

Seat belts



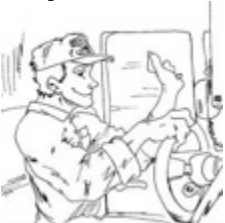
While driving seat belts have to be fastened.

Age requirement

- Cyclists shall be at least 12 years of age;
- Motorcyclists shall be at least 16 years of age. Persons above 16 years of age but under 18 years of age shall [only] be allowed to operate motorcycles under 50 cc;
- Operators of tricycles, pedicabs, motorcycles over 50 cc, trucks and tractors under 3,500 kg and passenger cars to 9 places shall be from 18 years of age;
- Operators of trucks and tractors over 3,500 kg, trailer – pulling tractors shall be from 21 years of age;
- Operators of passenger cars from 10 to 30 places, semi - trailer – pulling tractors shall be from 24 years of age;
- Operators of passenger cars over 30 places shall be from 27 years of age.

Duties of drivers to ensure road safety

Drivers of goods and passenger transport vehicles shall meet the following requirements:

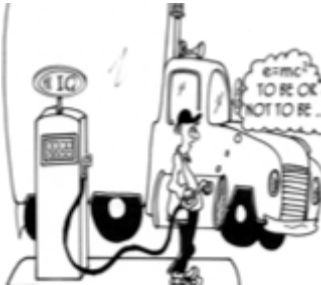


- Should hold a proper driver's license in accordance with regulations;
- Should have sound health;
- Should strictly adhere to traffic regulations;
- Should not drive the vehicle for longer than the time limit as provided by regulations;
- Shall not drive while intoxicated and shall not be addicted to narcotics.

Documents required when driving in Viet Nam

- Driving License appropriate to the vehicle he/she is driving.
- Registration paper of the vehicle he/she is driving.
- Annual road usage fee or road toll.
- Technical inspection of the vehicle he/she is driving.
- Complete set of transport business

Duties of drivers :



- Before each journey the driver must check the roadworthiness of the vehicle as to ensure the safety of passengers and to avoid the vehicle breakdowns that could impede other road users.
- Upon request of authorities for document checking, he/she shall give good co-operation.
- Driver must comply with instructions and indications of the road signal system.
- Drivers of vehicles must comply with regulations on the speed limits of vehicle in traffic and keep at a safe distance from the vehicle in front.



- Driver shall give way to:
 - Fire fighting vehicles on duty;
 - Military and police vehicles on urgent duty; motorcades led by police guiding vehicles;
 - Ambulances on duty;
 - Dyke watch vehicles, vehicles employed in overcoming natural disasters or epidemics or in a state of emergency as stipulated by law;
 - Funeral procession vehicles.
 - Driver shall not let an intoxicated person or person who does not have a driving license to drive his/her vehicle.



- When a vehicle breaks down at level crossing between road and railway or within the railway's right of way, the driver must as fast as possible place signals on the railroad at least 500 meters on both sides of the vehicle and make efforts to report such situation to the nearest railway or station manager and at the same time, take every measure to move the vehicle off the railway's right of way as soon as possible.



- Driver of other vehicles when passing the places of accidents, has the responsibility to carry the victims to emergency medical treatment.
- In the occurrence of a road accident, Drivers and persons directly involved in traffic accidents shall:
 - Immediately stop their vehicles; keep unchanged the conditions at the site of the accident; give first aid to the victims and show up at the request of competent agencies;
 - Remain on the scene of the accident until the arrival of the police, except for cases in which the driver has also been injured and must be carried for emergency medical treatment or has to carry the victim for emergency medical treatment or his/her life is threatened, but shall later report himself/herself to the nearest police office;
 - Provide true information on the accident to competent agencies.



Highway (Expressway) Regulations and Prohibitions in Viet Nam:

To date, Viet Nam does not have any special laws and regulations for High(express)way. Therefore, rules and regulations are the same for normal roads and high(express)ways.

High(express)way routes in the Viet Nam sections of the EWEC

There is only one short sub-section:

Thang Long avenue (on section 3) is 30 km long connecting Hoa Lac town to Ring road III of Ha Noi city, average width 140m including 3 expressway lanes (16,25m) and 2 urban lanes (10,5m) for each side, 2 tunnels, 13 flying passes, designed speed from 70 to 120 km/h.

Regulations and prohibitions ⁵



- It is prohibited to operate a motor vehicle or special-use machine which fails to satisfy technical safety and environmental protection standards.
- It is prohibited to change the assemblies, parts and accessories of a motor vehicle in order to temporarily meet technical standards before taking vehicles for inspection.
- It is prohibited to operate a road motor vehicle under the influence of a narcotic drug.
- It is prohibited to operate motor vehicle, tractor or special-use vehicle on the road while there is a concentration of alcohol in the operator's blood or breathed air.
- It is prohibited to operate motorcycle or moped while there is a concentration of alcohol of over 50 milligrams per 100 milliliters of blood or 0.25 milligrams per 1 liter of breathed air.
- It is prohibited to operate motor vehicle without driver's license as stipulated.
- It is prohibited to operate motor vehicle at speed beyond the stipulated speed limit, illegally lane-encroaching or recklessly overtaking.
- It is prohibited to fit and to use the horn or light at variance with the manufacturer's design for respective type of motor vehicle.
- It is prohibited to transport goods banned from circulation; illegally transporting, or failing to fully observe regulations on carrying dangerous goods or wild animals.

⁵ Law on Road Transport Nr. 23/2008/QH12 dated 13/11/2008

- It is prohibited to threaten, to offend and to fight over passengers; compelling passengers to use services against their will; committing transshipment, disembarkment of passengers and other acts to evade detection of the carriage of cargoes or passengers in excess of stipulated limits.
- It is prohibited to operate commercial transportation by motor vehicle while failing to meet all business conditions as stipulated.
- It is prohibited to abscond after causing accidents in order to shirk responsibility.
- It is prohibited to refuse to rescue victims of traffic accidents when having conditions to do so.
- It is prohibited to infringe upon the life, health and property of traffic accident victims and causers.
- It is prohibited to abuse one's and other's position, power or profession to breach the roadway traffic law.
- It is prohibited to manufacture illegally, to use or to trade registration-number plates of motor vehicles and special - use vehicles.

Traffic Offences and Violations- and corresponding penalties⁶



1. Acts of administrative violations, forms and levels of sanction:

	VIOLATION	FINE (VND)
	Stopping or parking	Between 100,000 - 1,200,000
	Backing, turning	300,000 – 1,200,000
	Giving, overtaking	100,000 – 1,200,000
	Shifting lanes, Shifting direction	100,000 – 800,000
	Signals, instructions of the traffic controllers	100,000 – 1,200,000
	Driving vehicles in excess of regulated speed	300,000 – 25,000,000
	Facilities of vehicle	100,000 – 800,000
	Using alcohol ,drug, narcotic	600,000 – 6,000,000

2. Violation of provisions on means of participating in road transport:

VIOLATION	FINE (VND)
Driving vehicles without sufficient technical standards	Between 100,000 - 500,000
Driving vehicles without sufficient safety standards	800,000 – 1,000,000
Having no vehicle registration certificate	2,000,000 – 3,000,000
Using falls testing certification book/stamp/certificates	4,000,000 – 6,000,000

3. Violation of provisions on drivers participating in road transport:

VIOLATION	FINE (VND)
Drivers without license/registration/certificates	Between 100,000 - 400,000
Drivers without valid certificate of insurance	400,000 – 600,000
Drivers using falls license	2,000,000 – 3,000,000

4. Violation of provisions on road transport:

VIOLATION	FINE (VND)
Sanction of drivers of passenger cars, cars violate regulations on road transport	100,000 – 5,000,000
Sanction of drivers of trucks, tractors and vehicles similar to automobile carrying goods	200,000 – 3,000,000
Sanction of drivers committing violations of regulations on transport of super length and super weigh goods	1,000,000 – 5,000,000
Sanction of drivers committing violations of regulations on the transport of environmental contaminants, dangerous goods	1,000,000 – 10,000,000

(For more detailed, please visit http://vbqppl.mt.gov.vn/Vanban2k_1253.aspx)

E. Facilities along the Viet Nam Sections of the EWEC

List of rest areas and repair workshops in Ho Chi Minh Road:

On Ho Chi Minh Road, locations will be indicated in Kilometers (Km) – Distance to Cao Bang (beginning point of HCM Road)

Name of section	Location
Hoa Lac	from Km409 - Km412(Ha Noi)
Xuan Mai	from Km420 - Km424 (Ha Noi)
Chuong My	from Km450 - Km455 (Ha Noi)
Lang Soi	from Km464 - Km468 (Hoa Binh)
Yen Thuy	from Km475 - Km480 (Hoa Binh)
Khai Ha	from Km573 - Km575 (Thanh Hoa)
Tan Ky	from Km686 - Km689 (Nghe An)
Pho Chau	from Km767 - Km775 (Ha Tinh)
Huong Khe	from Km826 - Km829 (Ha Tinh)
Dong Hoi	from Km983 - Km993 (Quang Binh)
Le Ninh	from Km1015 - Km1018 (Quang Binh)
Ben Quan	from Km1049 - Km1056(Quang Tri)
Cam Lo	from Km1080 - Km1085(Quang Tri)



List of Petrol stations at Ho Chi Minh Road:

Name of station	Location
Hoa Lac	Km410.100 (Ha Noi)
Xuan Mai	Km421.100 (Ha Noi)
Hang Tram	km475.500
Tuan Anh	Km524.080

Quyet Thang	Km533.830
Tu Duyen	Km541.450
Huong Khue	Km552.050
Thanh Hoa	Km565.300
Thuong Ninh	Km590.800
Yen Cat	Km598.850
Hao Nga	Km604.250
Quan Doi	km637.700
Phu Quy	Km657.442
Nghe Tinh	Km686.250
Tu Nhan	Km713.250
Pho Chau	Km776.630
Vu Quang	Km792.700
Phuc Dong	Km816.950
Hoang Anh	Km825.250
Hoang Ngoc	Km831.550
Ha Tinh	Km841.420
Loan Vien	Km845.600
Duc Truong	Km847.600
Tu Lieu	Km940.950
Ha Tam	Km941.150
Ngoc Hoang	Km979.500
Long Dai	Km983.600
Quang Ninh	Km997.600
Quang Binh	Km1008.900
Truc Le	Km1015.600
Quang Tri	Km1081.435

Inland Clearance Depots along the Viet Nam Sections of the EWEC

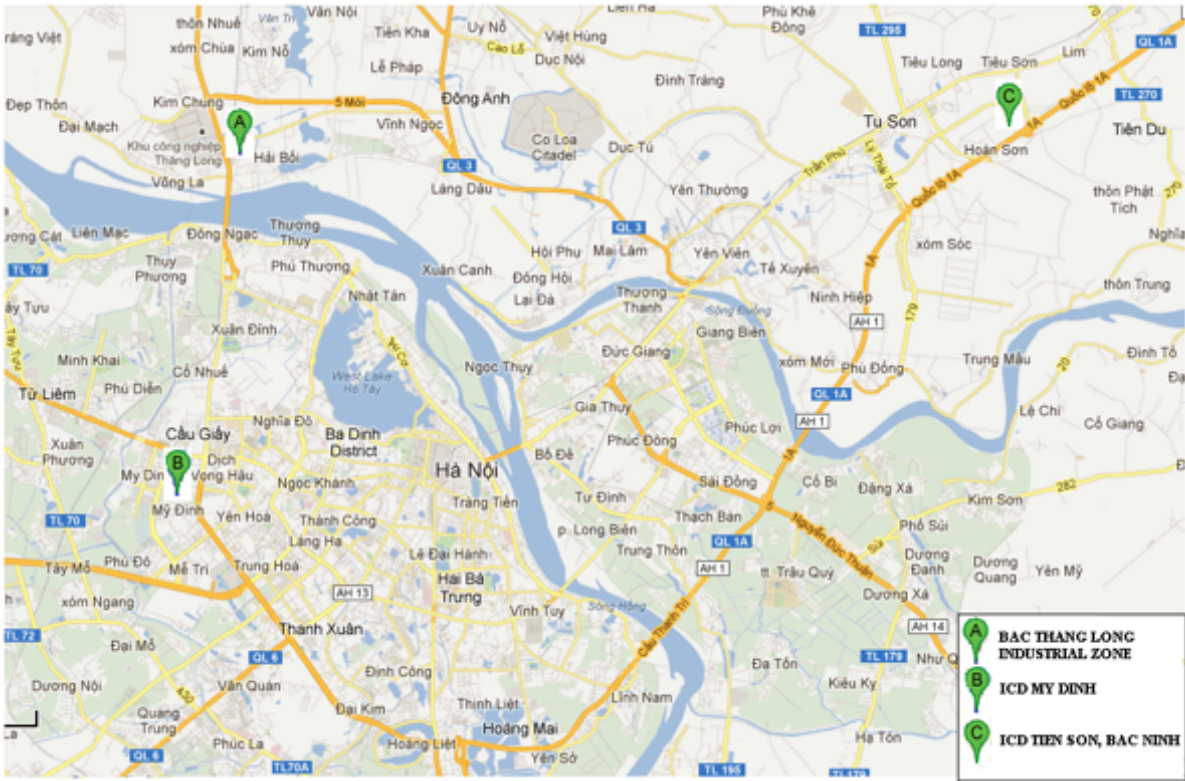
List of the ICDs along the routes



There are 3 Inland Clearance Depots (ICD) around Hanoi City:

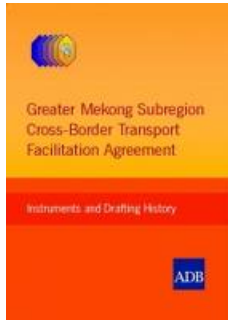
	Location of ICDs	Note
1	Bac Thang Long Industrial Zone (Ha Noi)	A
2	My Dinh (Ha Noi)	B
3	Tien Son (Ha Noi)	C

Map of the ICDs along the routes



F. International Road Transport-Laws and Regulations

Transport Agreements



1. The Tripartite Agreement between the Governments of the Lao PDR, the Kingdom of Thailand and the SR Viet Nam on the tourism transport which was signed on November 2007.⁷
2. The Greater Mekong Sub-region Cross-border Transport Agreement (the GMS CBTA Agreement).⁸
3. Bilateral Agreement Lao PDR – SR Vietnam

Plate: Latin alphabet and Arabic numbering

Registration of the trucks is to be issued by the competent authorities of the home country with the following details:

Basic information

- Title: Vehicle Registration;
- Name of the Issuing Organization;
- Certification (signature and seal);
- Date, Month and Year of the vehicle registration

Details of the registration:

- Number of the registry
- Date, Month and Year of the Initial Registration;
- Validity period of the Registration or Expiry Date (if available).

⁷ Tripartite Agreement on tourist transport by road between Thailand, Lao and Viet Nam, November 2007.

⁸ GMS – CBTA signed by 6 parties of GMS on 26/11/1999; amended on 30/4/2004.

Details on the Owner of the vehicle:

- Name and Surname
- Address

Details of the vehicle

- Type of vehicle: truck, bus and other
- The vehicle
 - Brand
 - Model
 - Color
 - Year of the manufacturing (if available);
 - Dimensions: length (meter); breadth (meter), height (meter);
 - Chassis number;
 - Number of axles;
 - Weight of vehicle when empty: for cargo truck or passengers bus;
 - Loading capacity: (for truck) cargo: kg (for passengers bus): number of seats / sleeping slots / how many can stand,

Engine:

- Brand (make) of the engine (if it is different from the car brand)
- Number of cylinders;
- Horsepower;
- Engine number.

Registration plate:

- All types of vehicles undertaking the cross-border transport between the two countries must bear the plate numbers in accordance with their own country's regulations. Prime movers and trailers must have separate registration plates with numbers readable from the distance of 35-40 meters and may bear fluorescent colors.

Country Identification sign:

The country identification sign must be comprised be of 01 to 03 capital latin letters, height of 8 cm, the thickness of the letters must be 01 cm at least, in black color, with white background and the sign must be of elliptical shape.

- Lao vehicles must bear the sign: LAO
- Vietnamese vehicles must bear the sign:

The country identification sign must be on the upper right side of the driver.



Licensing, Permits and Documentary Requirements (4):

Documents to be brought along with the vehicles

Vehicles used for transport for business and personal use, that meet all conditions of the agreement and protocols shall be granted permission to enter and exit the border crossing points between Lao PDR and SR Vietnam as stipulated in article 30 of the protocol.

Entry permit for foreign vehicles: 30 days and the extension is another 10 days with plausible reasons.

Foreign vehicles will be allowed into the host country with the following documents:

- Vehicle passport issued by the home country authorities (in English and home country language)
- Country identification sign fixed on the vehicle.

Documents for Passenger buses



- Registration paper;
- Technical Inspection Certificate;
- Vehicle passport;
- Passengers list certified by the station (for buses), certified by the transport operator and tourism authority;
- Valid Insurance cover for third persons;
- Valid Insurance cover for passengers;
- Customs Temporary Admission Declaration for vehicles.

Documents for Cargo Trucks



- Registration paper;
- Technical Inspection Certificate;
- Vehicle passport;
- Cargo Delivery Note
- Customs Declaration of the cargo
- Valid Insurance Cover for third persons;
- Customs Temporary Admission Declaration for vehicles.
- Phytosanitary/Health Certificate (for plants / animals).

Documents for other types of vehicles

- Registration paper;
- Technical Inspection Certificate;
- Vehicle passport;
- Valid Insurance Cover for third persons;
- Customs Temporary Admission Declaration for vehicles.

For Drivers



- Passport or travel document in lieu of passport issued by home country;
- Driving license or International Driving License (valid)
- Temporary Residence Permit, Work Permit or Diplomatic ID Card with a minimum of one-year-validity issued by the home country of the vehicle for the case of nationality difference between the driver and the vehicle registration card.

Insurance requirements

- Compulsory third party liability insurance.

G. Guidelines for Foreign Vehicles Entering Viet Nam

Guidelines

Right-hand/left-hand side vehicles:

Viet Nam allows foreign right-hand vehicles to enter the country temporarily. However left-hand vehicles encouraged/preferred since Viet Nam drivers drive at the right side. Thus, drivers on these left-hand vehicles can better see vehicles coming from the opposite direction.

The Government of Viet Nam has signed and ratified two international agreements which allow Thailand's vehicles (right-hand side) to participate in traffic in Viet Nam; and vice versa, Viet Nam's vehicles (left-hand side) to participate in traffic in Thailand (5), (6).

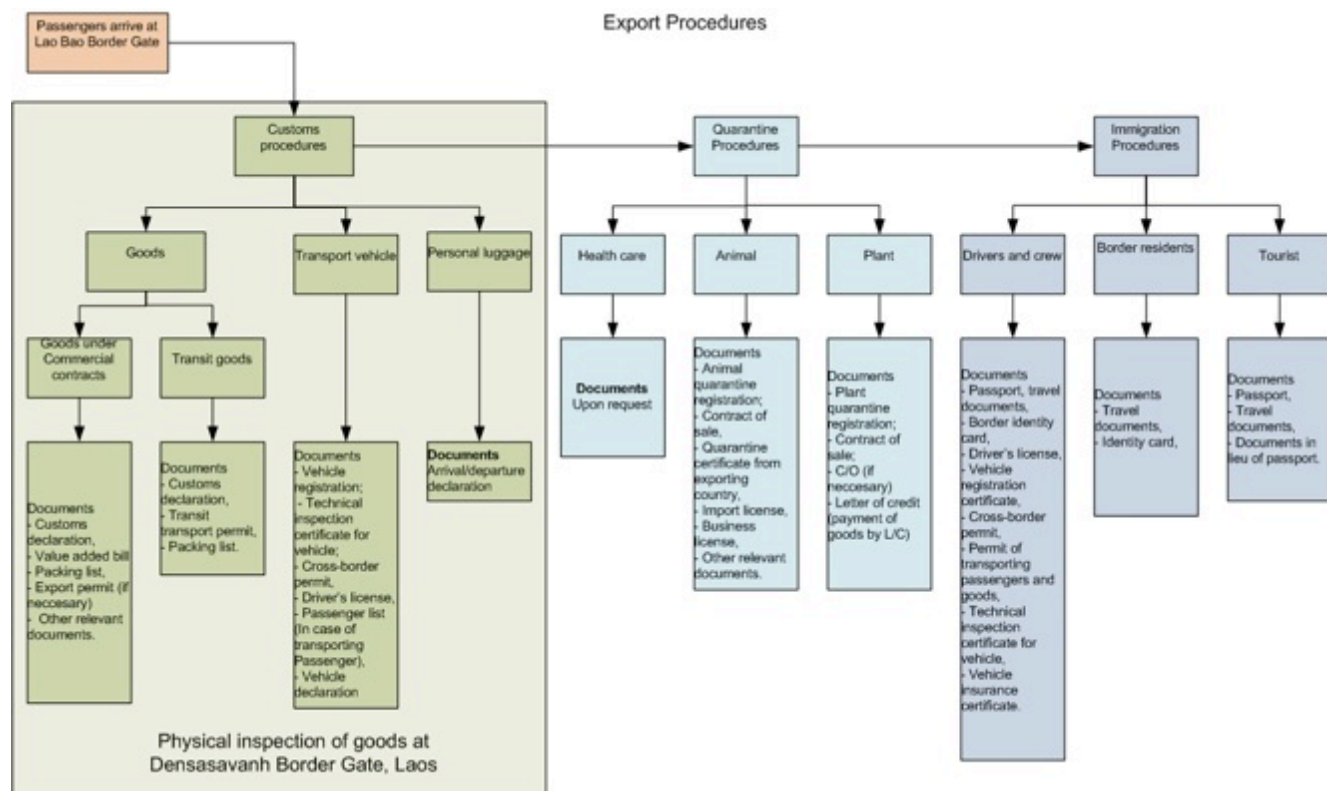
Procedures and Formalities at Border Gates (Customs, Immigration, Quarantine)⁹

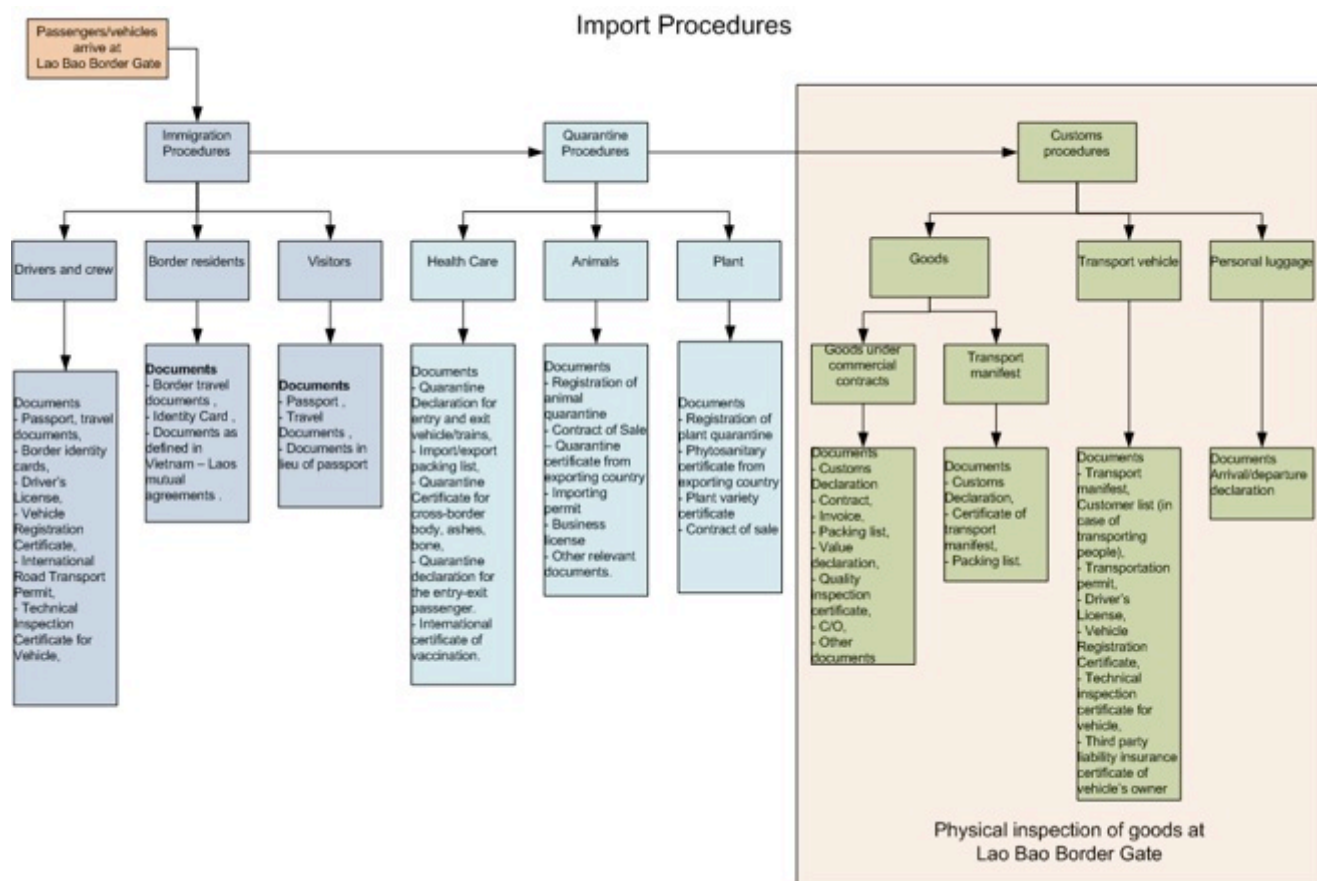
List of border gates in the EVEC

Densavan/Lao Bao

⁹ Circular Nr.29/2009/TT-BGTVT dated 17/11/2009; see more details at <http://www.customs.gov.vn/Lists/VanBanPhapLuat>

Flow-chart of border formalities





List of documents required



a. Immigration

All aliens entering Viet Nam must have passport with a minimum validity of 6 months. In order to facilitate the trade and tourism between ASEAN counties, Viet Nam's Government simplified the administrative formalities (especially immigration formalities) at the border gates. At present, at 12 international road border gates including Lao Bao Border gate (on EVEC), passengers, drivers, no longer need to fill up and submit arrival cards and/or departure cards.

b. Customs

For export and import goods, traders have to fill up and submit the "Customs declaration" as follows:

C. Transit

Transport of transit goods follows regulations of the Ministry of Industry and Trade (7), (8).

Some types of special goods have to get transit permission from the MoIT. Transit permission will be issued by the:

- Management Division of Export and Import, Da Nang area: 132 Nguyen Chi Thanh str, Hai Chau dist., Da Nang, Viet Nam;

- Management Division of Export and Import, Ha Noi area: 25 Ngo Quyen str., Hoan Kiem distr., Ha Noi, Viet Nam.

The transit goods should not be brought into circulation into Viet Nam.

No duty is payable on transit goods but the declarant must provide a security in the form of a cheque or a letter of guarantee issued by a bank or financial institution in the amount equal to the Customs duties and other obligations.

Prior to the arrival of goods at the Viet Nam inbound border the trader must submit a Customs declaration registering the arrival of the goods. Follow the normal procedures for importing goods.

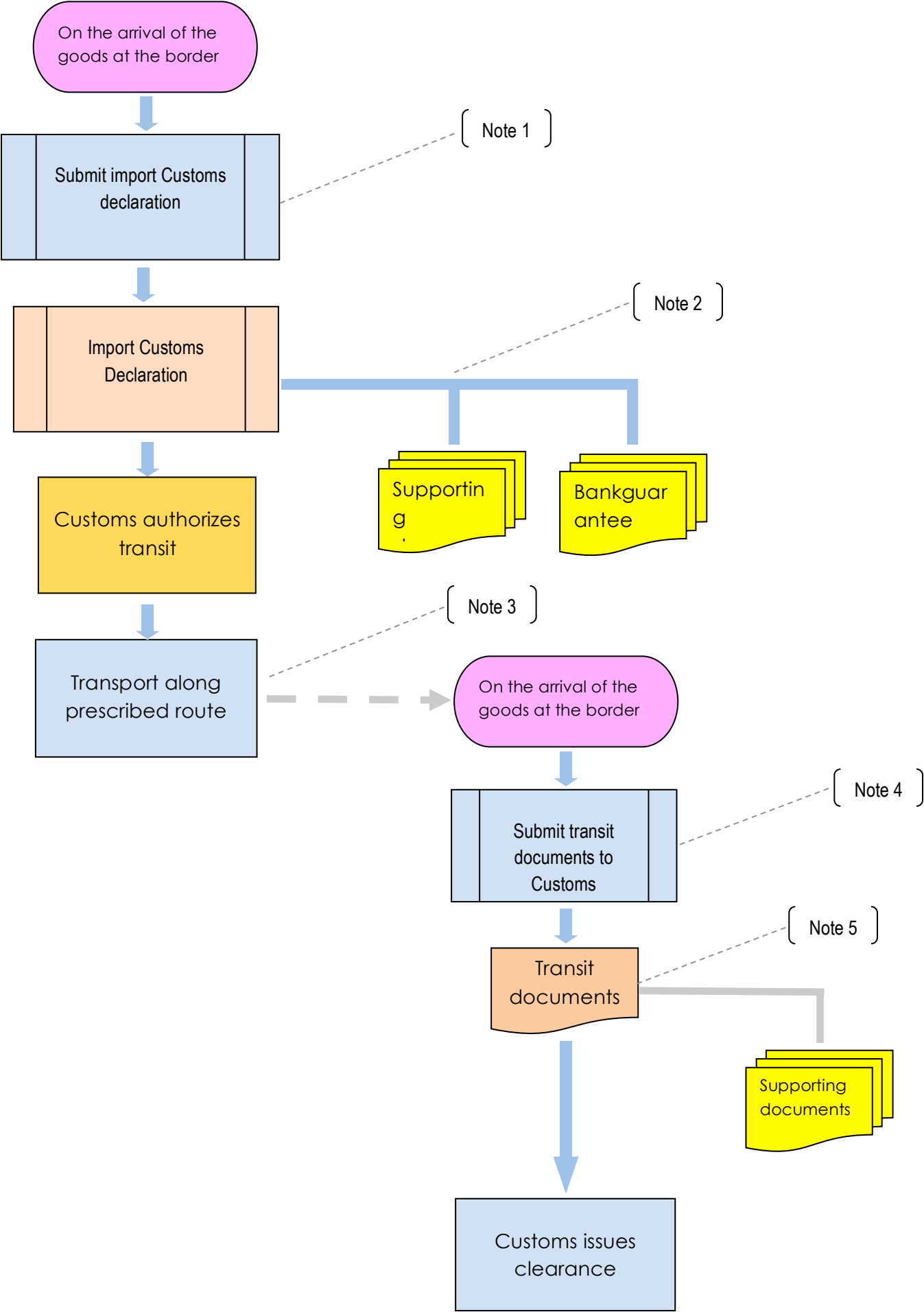
TỜ KHAI HẢI QUAN ĐIỆN TỬ
Xuất khẩu



HQ/2009-TKDTXK

Chi cục Hải quan:		Số tham chiếu:		Số tờ khai:			
Chi cục Hải quan cửa khẩu:		Ngày, giờ gửi:		Ngày, giờ đăng ký:			
1. Người xuất khẩu:		5. Loại hình:		7. Hợp đồng:			
2. Người nhập khẩu:		6. Giấy phép:		Ngày:			
		Ngày hết hạn:		Ngày hết hạn:			
3. Người ủy thác:		8. Hóa đơn thương mại:		9. Cảng xếp hàng:			
4. Đại lý làm thủ tục hải quan:		10. Nước nhập khẩu:					
Nội dung ủy quyền <input type="checkbox"/> Nhập thuế		11. Điều kiện giao hàng:		12. Phương thức thanh toán:			
		13. Đồng tiền thanh toán:		14. Tỷ giá tính thuế:			
		16. Chứng từ Hải quan trước:					
15. Kết quả phân luồng và hướng dẫn làm thủ tục Hải quan:							
Số TT	17. Tên hàng, quy cách phẩm chất	18. Mã số hàng hóa	19. Xuất xứ	20. Số lượng	21. Đơn vị tính	22. Đơn giá nguyên tệ	23. Trị giá nguyên tệ
1							
2							
3							
Cộng:							
Số TT	24. Thuế xuất khẩu			25. Thuế khác			
	Trị giá tính thuế	Thuế suất (%)	Tiền thuế	Tỷ lệ (%)	Số tiền		
1							
2							
3							
Cộng:							
26. Tổng số tiền thuế và thu khác (từ 24 + 25) bằng số:							
Bằng chữ							
27. Tổng trọng lượng							
Số hiệu kiện, container							
28. Ghi chép khác:						29. Xác nhận gửi phòng hàng: đưa hàng về bảo quản	
30. Tôi xin cam đoan, chịu trách nhiệm trước Pháp luật về những nội dung khai báo trên tờ khai này. Ngày tháng năm			31. Xác nhận hàng đã qua khu vực giám sát		32. Xác nhận thông quan		33. Xác nhận thực xuất
(Người khai báo ghi rõ họ tên, chức danh, ký tên và đóng dấu)							

Chart 2: Flow-chart of Customs Clearance Process



MẪU 4

**TỜ KHAI KIỂM DỊCH THỰC VẬT
ĐỐI VỚI HÀNH KHÁCH NHẬP – XUẤT CẢNH**
*PHYTOSANITARY DECLARATION
FOR ARRIVAL-DEPARTURE PASSENGERS*

1. (VIẾT CHỮ HOA/IN BLOCK LETTERS) Họ..... <i>Family/Surname</i> Tên (viết chữ hoa)..... <i>Given name</i>		2. Hộ chiếu số:..... <i>Pasport No.</i> Ngày cấp..... <i>Date of issue (dd-mm-yyyy)</i>	
3. Số hiệu/tên phương tiện vận tải..... <i>Flight number/name of ship</i>		4. Từ..... <i>From</i>	
5. Những vật thể phải khai báo kiểm dịch thực vật <i>Articles must be declared</i> -Thực vật, bộ phận của thực vật, các sản phẩm thực vật <i>Plants, part of plants, plant products</i> -Các loại sinh vật sống, tác nhân sinh học, tiêu bản <i>Living organisms, biological, specimens</i> -Đất hoặc các vật thể mang theo đất <i>Soil or articles with soil</i>			
TT No.	Tên vật thể Articles	Số lượng Number of packages	Trọng lượng Weight
1			
2			
3			
4			
5			
6. Tôi cam đoan thông tin trên là đúng sự thật, chính xác và đầy đủ. Tôi chịu trách nhiệm trước pháp luật đối với những thông tin sai lệch. <i>The information I have given is true, correct and complete. I understand failure to answer any question may have serious consequences.</i> Ký tên.....Ngày...../...../..... <i>Signature Date</i> <i>(dd/mm/yyyy)</i>		7. Xác nhận của cơ quan kiểm dịch thực vật <i>Stamped with signature of competent officer</i> Ký tên.....Ngày... /... ./..... <i>Signature Date(dd/mm/yyyy)</i>	

Số:..... /BVTV-KD **Hà Nội, ngày tháng năm 20....**

GIẤY PHÉP KIỂM DỊCH THỰC VẬT NHẬP KHẨU

Theo pháp luật về bảo vệ và kiểm dịch thực vật của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam, căn cứ vào:

- ☐ Đơn đề nghị cấp Giấy phép Kiểm dịch thực vật nhập khẩu của.....
- ☐ Báo cáo kết quả phân tích nguy cơ dịch hại số ngàythángnăm.....

Cục Bảo vệ thực vật đồng ý về mặt kiểm dịch thực vật (KDTV) để tổ chức, cá nhân có tên và địa chỉ dưới đây:

Nhập vào Việt Nam từ nước :
.....

Những vật thể thuộc diện KDTV sau :
.....

Tên khoa học :
.....

Với điều kiện phải thực hiện những yêu cầu KDTV sau đây:

- 1/ Áp dụng các biện pháp xử lý tại nước xuất khẩu:
 - ☐ Khử trùng: Loại thuốc:.....Liều lượng:.....Thời gian:.....
 - ☐ Chiếu xạ: Nguồn:.....Liều lượng:.....Thời gian:
 - ☐ Được sản xuất từ khu vực không nhiễm dịch hại thuộc diện điều chỉnh của Việt Nam;
 - ☐ Biện pháp khác:
- 2/ Có Giấy chứng nhận KDTV do cơ quan có thẩm quyền về bảo vệ/KDTV của nước xuất khẩu cấp;
- 3/ Những vật thể trên:

Chỉ được phép đưa vào qua các cửa khẩu sau đây :
.....

Phải được hoàn tất thủ tục KDTV tại:.....

4/ Lộ trình vận chuyển:

5/ Địa điểm sử dụng:

.....

6/ Khi tới nơi qui định, chủ vật thể trên phải thực hiện những nội dung sau đây:

- ☐ Khai báo với Chi cục Bảo vệ thực vật các tỉnh, thành phố địa điểm gieo trồng để tiếp tục theo dõi tình trạng dịch hại;
- ☐ Khai báo với Trung tâm KDTV sau nhập khẩu ...;

☐ Chỉ được đưa ra sản xuất sau khi có kết luận của cơ quan KDTV.

☐ Yêu cầu KDTV khác:
.....

7/ Giấy phép này có hiệu lực đến ngày tháng năm 20...

CỤC TRƯỞNG

(Ký tên, đóng dấu)

Ghi chú :

1. Giấy phép KDTV nhập khẩu này được lập thành 4 bản :

- Một bản do cơ quan đặt hàng giữ;
- Một bản do cơ quan nhập khẩu giữ;
- Một bản lưu tại cơ quan KDTV của địa bàn có cửa khẩu mà hàng thực vật nhập vào;
- Một bản lưu tại Cục Bảo vệ thực vật.


2. Cơ quan KDTV nơi nhận phải tiến hành thống kê nghiêm ngặt những Giấy phép KDTV nhập khẩu nhận được.

(1) Circular Nr. 14/2012/TT-BNNPTNT of Ministry of Agriculture and rural Development dated 27/3/2012

2. Sample forms

sample

BỘ NÔNG NGHIỆP & PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN MINISTRY OF AGRICULTURE & RURAL DEVELOPMENT CỤC BẢO VỆ THỰC VẬT PLANT PROTECTION DEPARTMENT		CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc INDEPENDENCE-FREEDOM-HAPPINESS		
GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM DỊCH THỰC VẬT PHYTOSANITARY CERTIFICATE				
Gửi : Cơ quan Bảo vệ thực vật nước TO : THE PLANT PROTECTION ORGANIZATION(S) OF				Số (No)
DIỄN GIẢI VỀ LÔ HÀNG (DESCRIPTION OF CONSIGNMENT)				
1. Tên và địa chỉ người xuất khẩu: NAME AND ADDRESS OF THE EXPORTER:		5. Nơi sản xuất: PLACE OF ORIGIN:		
		6. Phương tiện chuyên chở: DECLARED MEANS OF CONVEYANCE:		
2. Tên và địa chỉ người nhận: DECLARED NAME AND ADDRESS OF THE CONSIGNEE:		7. Cửa khẩu nhập: DECLARED POINT OF ENTRY:		
		8. Tên và khối lượng sản phẩm: NAME OF PRODUCE AND QUANTITY DECLARED:		
3. Số lượng và loại bao bì: NUMBER AND DESCRIPTION OF PACKAGES:				
4. Ký, mã hiệu: DISTINGUISHING MARKS:		9. Tên khoa học của thực vật: BOTANICAL NAME OF PLANTS:		
Nay chứng nhận rằng thực vật, sản phẩm thực vật hoặc vật thể thuộc diện kiểm dịch thực vật khác nêu trên đã được kiểm tra và/hoặc thử nghiệm theo quy trình thích hợp và được coi là không có đối tượng kiểm dịch thực vật của nước nhập khẩu cũng như phù hợp với yêu cầu kiểm dịch thực vật hiện hành của nước nhập khẩu. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests, specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party.				
KHAI BÁO BỔ SUNG (ADDITIONAL DECLARATION)				
XỬ LÝ (DISINFESTATION AND / OR DISINFECTION TREATMENT)				
10. Ngày (DATE):	12. Tên thuốc (hoạt chất): CHEMICAL (active ingredient):	14. Thời gian và nhiệt độ: DURATION AND TEMPERATURE:		
11. Phương pháp xử lý (TREATMENT):	13. Nồng độ (CONCENTRATION):	15. Thông tin thêm (ADDITIONAL INFORMATION):		
16. Dấu của cơ quan STAMP OF DEPARTMENT	17. Nơi cấp giấy: PLACE OF ISSUE:	19. Tên, chữ ký của cán bộ Kiểm dịch thực vật có thẩm quyền NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICER:		
	18. Ngày cấp: DATE ISSUED:			
Cục Bảo vệ thực vật hoặc viên chức Kiểm dịch thực vật của Việt Nam không có trách nhiệm nào về mặt tài chính liên quan đến giấy chứng nhận này. No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant Protection Department of Vietnam or to any of its officers or representatives.				

BỘ NÔNG NGHIỆP & PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN MINISTRY OF AGRICULTURE & RURAL DEVELOPMENT CỤC BẢO VỆ THỰC VẬT PLANT PROTECTION DEPARTMENT		CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc Independence - Freedom - Happiness			
GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM DỊCH THỰC VẬT TÁI XUẤT KHẨU PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT					
Gửi: Cơ quan Bảo vệ thực vật nước TO: THE PLANT PROTECTION ORGANIZATION(S) OF				Số (No.):	
DIỄN GIẢI VỀ LÔ HÀNG (DESCRIPTION OF CONSIGNMENT)					
1. Tên và địa chỉ người xuất khẩu: NAME AND ADDRESS OF THE EXPORTER:		5. Nơi sản xuất: PLACE OF ORIGIN:			
		6. Phương tiện chuyên chở: DECLARED MEANS OF CONVEYANCE			
2. Tên và địa chỉ người nhận: DECLARED NAME AND ADDRESS OF THE CONSIGNEE:		7. Cửa khẩu nhập: DECLARED POINT OF ENTRY:			
		8. Tên và khối lượng sản phẩm: NAME OF PRODUCE AND QUANTITY DECLARED:			
3. Số lượng và loại bao bì NUMBER AND DESCRIPTION OF PACKAGES:					
4. Ký, mã hiệu: DISTINGUISHING MARKS:		9. Tên khoa học của thực vật: BOTANICAL NAME OF PLANTS:			
Nay chứng nhận rằng thực vật, sản phẩm thực vật hoặc vật thể thuộc diện kiểm dịch thực vật (KDTV) nêu trên được nhập khẩu vào Việt Nam từ nước (This is to certify that the plants, plant products described above were imported into Vietnam from).....với Giấy chứng nhận KDTV số (covered by Phytosanitary Certificate No)....., bản gốc (original) <input type="checkbox"/> bản sao (certified true copy) <input type="checkbox"/> gửi kèm theo giấy chứng nhận này (of which is attached to this certificate); rằng chúng đã được đóng gói (that they are packed) <input type="checkbox"/> đóng gói lại (repacked) <input type="checkbox"/> giữ nguyên bao bì gốc (in original) <input type="checkbox"/> bao bì mới (new container) <input type="checkbox"/> trên cơ sở Giấy chứng nhận KDTV gốc (that based on original phytosanitary certificate) <input type="checkbox"/> và kiểm tra bổ sung (and additional inspection) <input type="checkbox"/> , được coi là phù hợp với yêu cầu KDTV hiện hành của nước nhập khẩu, và trong thời gian bảo quản tại Việt Nam, lô hàng này không bị lây nhiễm sinh vật gây hại (they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in Vietnam, the consignment has not been subjected to risk of infestation or infection).					
KHAI BÁO BỔ SUNG (ADDITIONAL DECLARATION)					
XỬ LÝ (DISINFESTATION AND / OR DISINFECTION TREATMENT)					
10. Ngày DATE		12. Tên thuốc (hoạt chất): CHEMICAL (active ingredient)		14. Thời gian và nhiệt độ DURATION AND TEMPERATURE	
11. Phương pháp xử lý (TREATMENT)		13. Nồng độ (CONCENTRATION)		15. Thông tin thêm (ADDITIONAL INFORMATION)	
16. Dấu của cơ quan STAMP OF ORGANIZATION		17. Nơi cấp giấy PLACE OF ISSUE		19. Tên, chữ ký của cán bộ kiểm dịch thực vật có thẩm quyền NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICER	
		18. Ngày cấp DATE ISSUED			
Cục Bảo vệ thực vật hoặc viên chức Kiểm dịch thực vật của Việt Nam không có trách nhiệm nào về mặt tài chính liên quan đến giấy chứng nhận này. No financial liability with respect to this certificate attach to Plant Protection Department of Vietnam or to any of its officers or representatives.					

PHỤ LỤC 1

MẪU ĐƠN ĐỀ NGHỊ CHO PHÉP QUÁ CẢNH HÀNG HÓA
(Mẫu này dùng cho hàng hóa quá cảnh quy định tại khoản 1 Điều 1 của Thông tư 22/2009/TT-BCT ngày 4/8/2009)

....., ngày tháng năm 20....

ĐƠN ĐỀ NGHỊ CHO PHÉP QUÁ CẢNH HÀNG HÓA

Kính gửi: Bộ trưởng Bộ Công Thương

I. Chủ hàng: (ghi rõ tên, địa chỉ, điện thoại, fax)

Đề nghị được quá cảnh hàng hóa qua lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam theo các nội dung sau đây:

1. Hàng quá cảnh:

STT	Tên hàng	Đơn vị tính	Số lượng	Bao bì và ký mã hiệu	Ghi chú
1
2

2. Cửa khẩu nhập hàng:

3. Cửa khẩu xuất hàng:

4. Tuyến đường vận chuyển:

5. Phương tiện vận chuyển:

6. Thời gian dự kiến quá cảnh:

(Từ ngày tháng năm ... đến ngày tháng năm)

II. Người chuyên chở: (Nếu chủ hàng tự vận chuyển thì ghi "tự vận chuyển". Nếu ký hợp đồng vận chuyển với thương nhân Việt Nam hoặc thương nhân Lào thì ghi rõ tên, địa chỉ, số điện thoại, fax của thương nhân vận chuyển)

III. Địa chỉ nhận văn bản trả lời (của chủ hàng):

.....
.....

Kèm theo Đơn này là văn bản đề nghị cho phép quá cảnh hàng hóa của Bộ trưởng Bộ Công Thương nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào.

Chủ hàng ký tên và đóng dấu

(Người ký là người đứng đầu pháp nhân, ghi rõ chức danh)

* **Lưu ý:** Nếu văn bản có từ 02 tờ trở lên thì phải đóng dấu giáp lai.

PHỤ LỤC 5

MẪU GIẤY PHÉP QUÁ CẢNH HÀNG HÓA

(Mẫu này dùng cho hàng hóa quá cảnh quy định tại khoản 2 Điều 1 của Thông tư 22/2009/TT-BCT ngày 4/8/2009)

BỘ CÔNG THƯƠNG
VỤ XUẤT NHẬP KHẨU
PHÒNG QLXNKKV.....

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:/.....-GPQC

....., ngày tháng năm 20...

V/v cho phép quá cảnh hàng hóa

Kính gửi: (Chủ hàng quá cảnh Lào)

- Căn cứ Thông tư số/2009/TT-BCT ngày ... tháng ... năm 2009 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định về quá cảnh hàng hóa của nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào qua lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

- Xét Đơn đề nghị cho phép quá cảnh hàng hóa của (ghi rõ tên, địa chỉ chủ hàng quá cảnh Lào) Và văn bản đề nghị của Bộ trưởng Bộ Công Thương nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào ngày ... tháng ... năm;

Phòng Quản lý Xuất nhập khẩu khu vực cho phép (chủ hàng quá cảnh Lào) quá cảnh hàng hóa theo các quy định sau đây:

1. Hàng quá cảnh:

STT	Tên hàng	Đơn vị tính	Số lượng	Trị giá	Bao bì và ký mã hiệu	Ghi chú
1
2

2. Cửa khẩu nhập hàng:

3. Cửa khẩu xuất hàng:

4. Phương tiện vận chuyển:

5. Văn bản này có hiệu lực đến ngày ... tháng ... năm 20...

TRƯỞNG PHÒNG
(Ký tên, đóng dấu)

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng Bộ Công Thương;
- Tổng cục Hải quan;
- Vụ XNK;
- Lưu.

